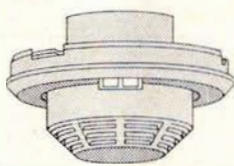
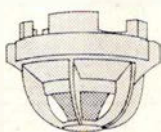


# Jernbane-Bladet

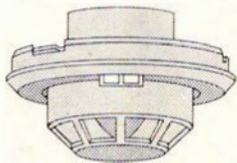
De meget varierede krav, som omgivelserne stiller til et brandalarmsystem, betyder, at et stort udvalg af detektorer med forskellige reaktionsmønstre er nødvendige for at opnå den rette grad af sikkerhed. Cerberus-seriens mest almindelige typer er vist her. Der findes mange andre til mere specielle formål.



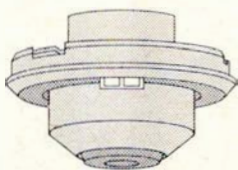
**IONDETEKTOREN**  
aktiveres af forbrændingsprodukterne fra selv en ulmende brand.



**TERMODETEKTOREN**  
giver alarm ved overskridelse af det forudsatte temperaturniveau.



**DIFFERENTIALDETEKTOREN**  
reagerer på hurtige temperatur-stigninger.



**FLAMMEDETEKTOREN**  
alarmerer, når den rammes af varierende infrarødt lys fra en flamme.

*Ericsson*  
**LM**

## Differentieret brand- beskyttelse

Det er et udpræget specialarbejde at udforme det bedst mulige sikkerhedssystem i hvert enkelt tilfælde – et arbejde, som kræver megen basisviden og et årelangt erfaringsgrundlag.

**Rådgivning**  
**Demonstration**  
**Projektering**  
**Installation**  
**Garanti**  
**Service**

**L.M.ERICSSON A/s**

GLOSTRUP 02 - 96 61 33  
RISSKOV 06 - 17 45 00

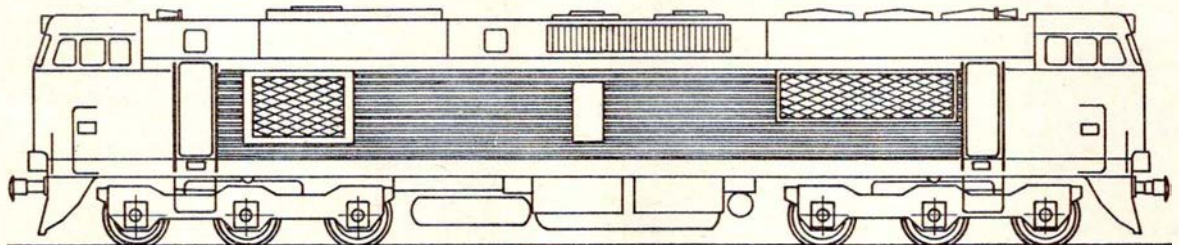
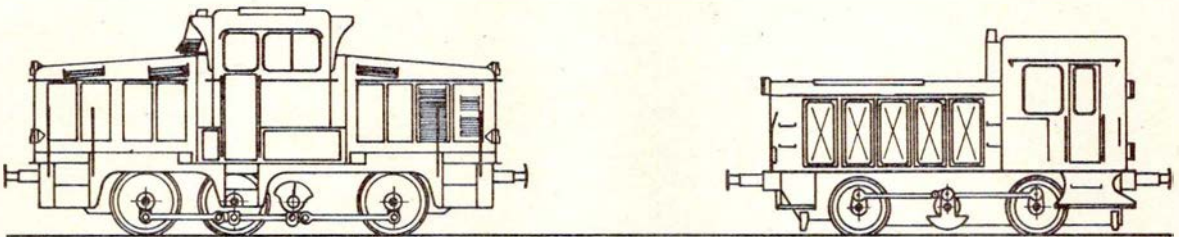
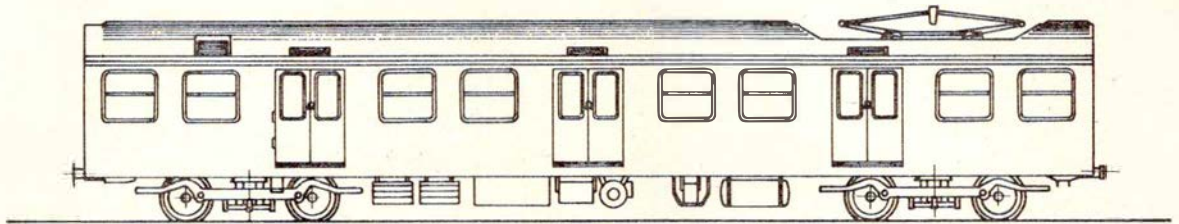
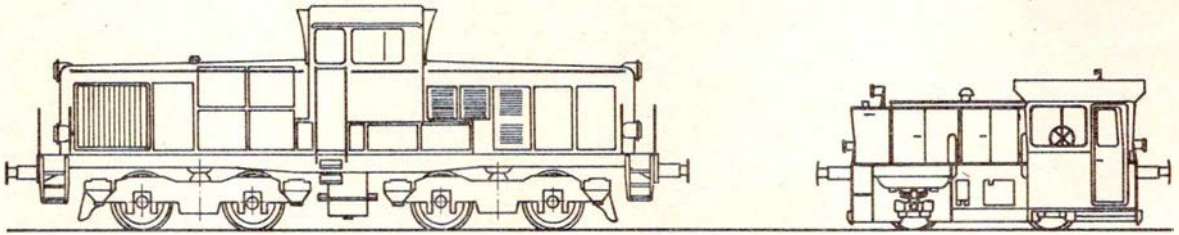
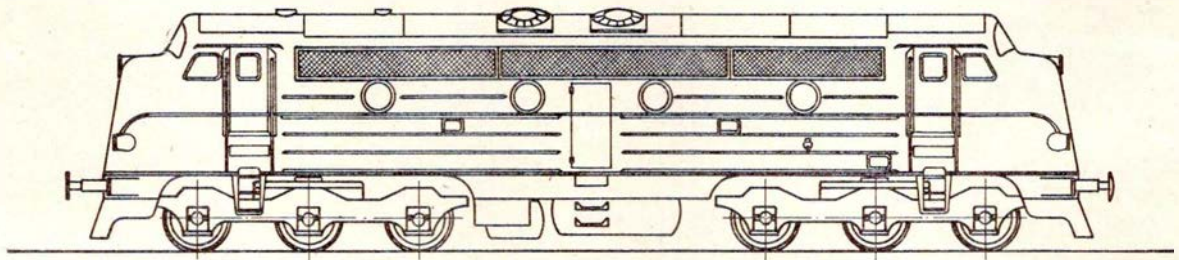


34. ÅRGANG

**8**

AUG. 1977

Tidsskrift for Stats- og Privatbanepersonalet



# FRICHS

A/s FRICHS · Postbox 115 · 8100 Århus C · Tlf. 06 15 85 55 · Telex 6 43 73





## Jernbane-Bladet

### Ekspedition:

Togfører V. Jonvald . Hvidovrevej 258  
2650 Hvidovre  
Telefon (01) 78 36 42

### Redaktion:

Overtrafikassistent Tom Lauritsen  
Rødby Færge (ansvarshavende)  
Bopæl: Søvnaget 26, 4930 Maribo

### Abonnement

28,00 kr. (Inkl. moms) årlig  
12 numre

Kan bestilles på postgiro 1 06 00 82  
Jernbane-Bladet . 2650 Hvidovre

### Medlem af

Dansk Fagpresseforening  
og  
International Tidsskriftsfederation

Tilsluttet Dansk Oplagskontrol

Tryk: Herfølge Bogtrykkeri . Herfølge

### AUGUST 1977

August causeri .....	5
Månedens emner .....	6
Månedens foto .....	7
Siemens – et verdensfirma, der kan det hele .....	7
Erindres det .....	9
Shakespeares jernbanebro-planer ....	11
Mordet på Orientekspressen .....	12
Tograpport fra Slangerupbanen (2. del)	14
Gæstebog på 10 kilo .....	17
Nyt fra udenlandske baner .....	17
Færgenyt .....	19
Landet rundt .....	19
Privatbaneregnskaber .....	21
Med veteranjernbane til Ungarn .....	23
Fra klubberne .....	23
Mødested .....	25
Boghjørnet .....	26

Næste måned:

»Noget andet om KSB«.



LAVVOLT  
TRANSFORMERE  
til alle formål

JERNBANE ALLE 43  
2720 VANLØSE  
TLF. (01) 74 33 22

6  
12  
24  
32  
42  
65  
VOLT  
©-mærkede  
forlang katalog



66

## DSB kiosker

er selvfølgelig det sted,  
hvor De køber:

**TOBAK**  
**CHOKOLADE**  
**DAGBLADE**  
**UGEBLADE**  
**MÅNEDSBLADE**  
**BILLIGBØGER**  
**PAPIRVARER**  
**TOILETARTIKLER**  
**FILM**  
**m. m.**





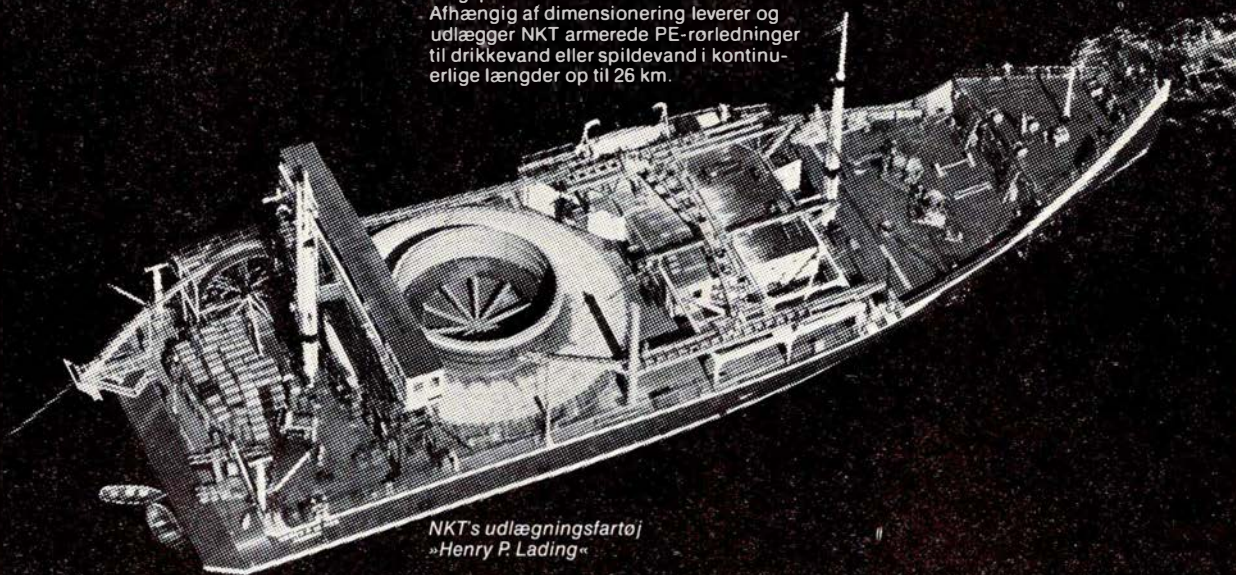
## Kilometervis af vand

**NKT skaffede først vand til Vestmannaøerne og nu til Kvitsøy udfor Stavanger . . .**

Midt i Nordatlanten manglede man vand. Friskt ferskvand. Befolkningen på Heimaey fik adgang til Islands mængder af kildevand gennem to 13 km lange rørledninger, som NKT konstruerede og udlagde.

Kvitsøy udfor Stavanger mangler også vand, men i løbet af 1977 udlægger NKT i det vejrmæssigt så barske farvand en 12,2 km lang armeret PE-rørledning i en kontinuerlig længde til løsning af forsyningsproblemet.

Afhængig af dimensionering leverer og udlægger NKT armerede PE-rørledninger til drikkevand eller spildevand i kontinuerlige længder op til 26 km.



*NKT's udlægningsfartøj  
»Henry P. Lading«*

# NKT

Aktieselskabet Nordiske Kabel- og Traadfabriker DK 2000 København F

NKT er en af Danmarks største industrikoncerner med ca. 4.500 medarbejdere og en årsomsætning på 1,2 mia kroner.



# August causeri

## KENDER REGERINGEN ORDET »LOGIK«?

STATENS regnskabssystem – eller mangel på samme – er noget ganske pudsigt noget. Det er opbygget med en udgiftsside og en indtægtsside, og som vi alle ved, er der ikke her de samme regler som i vor daglige husholdning, hvor der helst skal være overensstemmelse mellem de to sider.

Statens regnskab er tilsyneladende ved et almindeligt eftersyn ikke særligt logisk. Dette kan måske bedst illustreres ved et eksempel, hentet fra vor arbejdsplads, jernbanen.

Som vi flere gange har set og hørt, så har regeringen af og til pålagt DSBs ledelse at spare så og så mange millioner kroner. Dette sker ofte i sparetider, og sådanne tider er det desværre altid her i landet.

Nå, hvad sker der så? Jo, DSBs ledelse søger med lys og lygte efter steder, hvor der kan skæres ned, så de famøse millioner kan hentes hjem. Kort sagt, udgiftssiden på DSBs regnskab skal mindskes med det antal millioner, der er påbud om at spare. Og her er det netop, at den manglende logik kommer ind i billedet. Man *tvinges* ofte til at skære ned på udgifter, som, når de ikke foretages, medfører manglende indtægter på måske det dobbelte antal millioner. Men dette dobbelte antal millioner figurerer jo på indtægtssiden, og den er regering og folketing ikke synderligt interesseret i. Summa summarum, resultatet af en besparelse kan ofte være en mistet indtægt på det dobbelte.

Et klart eksempel herpå har vi indenfor DSBs færgetrafik på bl. a. Østersøen, hvor Fugleflugtslinien i disse år gennemgår en rivende udvikling med hensyn til antallet af overførte køretøjer, såvel sporbundne som vejbundne samt passagerer. 1976 var rekordår på ruten, og de tilstedeværende fire færger havde ikke nær nok kapacitet til at klare efterspørgslen. Dette medførte bl. a., at et antal godsvogne måtte – Storebælt, hvor der også forekommer kapacitetsproblemer. Sommeren – og forøvrigt også resten af året – 1977 tegner på nuværende tidspunkt til endnu større pres på ruten, og det endda selvom der for første gang sejles med ikke mindre end fem færger i højsæsonen.

Det er dyrt at sejle med så mange mindre færger.

Personalet ved DSB har ofte påpeget den store indtjening, indsættelsen af en ny storfærge fra dansk side ville medføre. Ikke alene ville kapaciteten blive forøget, men tonnagen ved ruten ville også være mere tidsvarende og konkurrencedygtig. Personalemæssigt vil en stor færge ikke stille større krav, så udgiften pr. overført enhed vil reduceres ganske betydeligt. Dette betyder selvsagt, at det ret hurtigt vil blive en ganske god forretning for DSB med en sådan færge, som således hurtigt kan tjene sig selv ind.

Men statens regnskabssystem sætter altså en stopper herfor. Man skeler til besparelserne indenfor udgifterne, men tænker ikke på, at denne besparelse

medfører langt ringere indtjening på grund af den manglende kapacitet.

Og tænk sig så, at vi skal opleve dette midt i en arbejdsløshedperiode, hvor skibsværfterne kæmper for at skaffe ordrer, og hvor staten sætter store – og ofte ikke særligt presserende – arbejder i gang af hensyn til beskæftigelsen. Var det ikke mere relevant at sætte den ledige arbejdskraft ind på områder, der giver landet fremmed valuta i kassen? For turisterne kommer trods alt med vore færger fra Kontinentet.

I parentes bemærkes det, at hvis DSB indsætter en storfærge på Østersøen, så vil det ganske givet ikke vare længe, før tyskerne også indsætter en til erstatning for den nu tyveårige FS THEODOR HEUSS, og ruten får således to nye færger, hvis blot den danske stat ville besinde sig.

Men det er måske for meget forlangt med en smule logisk tænkning?

— — —

APROPOS omtalen af rekordstore overførsler på Fugleflugtsliniens færger, så må det ikke undlades at anføre, at en meget stor del af den tilstedeværende kapacitet anvendes til lastbiler. Og er der tale om stigninger i tallene, så er det især lastbilerne, hvis antal er steget enormt.

I den forbindelse vil vi ikke undlade at komme med de tanker, vi før har nævnt her i bladet, nemlig den umådelige indtægtskilde, det ville være for den danske stat, hvis man her – ligesom i så mange andre lande – pålagde



udenlandske lastbiler en afgift for at køre på vore landeveje. Vi ved, at det er vist også adskillige gange videnskabeligt bevist, at den tunge trafik ødelægger vejene mange gange mere end almindelige små køretøjer. Alligevel er det den almindelige danske privatbilist, som kun kører i mindre lette biler, der må betale »gildet« for at holde vejene i den standard, som vi ønsker, og som næppe findes ret mange andre steder i verden. Det er dyrt, og det ville næppe være urimeligt at forlange, at de store tonstunge udenlandske lastbiler var med til at betale deres andel. Yderligere er en meget stor del af de lastbiler, der her er tale om, køretøjer, der kører i transittrafik til de øvrige nordiske lande, så ikke engang de varer, de transporterer, kommer vi til at nyde godt af. De danske lastbilvognmænd råber altid højt, når de føler, nogen generer

deres erhverv, i alt fald er de der altid, når DSB foretager nye aktiviteter, men mon dog ikke også disse vognmænd for en gangs skyld kunne acceptere en idé, selvom den kommer fra »baneside«. En afgift på udenlandske lastbiler vil jo også komme dem til gode i form af bedre konkurrencedygtighed. På dette ene felt må baner og lastbiler da have fælles interesser? Nu vil nogle måske påstå, at det strider mod EFs regler og er diskriminering. Men dette kan da næppe være rigtigt, når adskillige af vore broderlande indenfor disse fællesskaber netop har praktiseret afgifter for udenlandske køretøjer. Vi har adskillige gange overværet opkrævningen ved grænsen, og her hjælper ingen undskyldninger for ikke at »ryste op med skillingerne«. Den danske stat vil med fordel kunne indføre denne afgift for kørsel på det danske vejnet.

### Ny station i Fakse

Den opmærksomme køreplanlæser vil have bemærket, at i sommerkøreplanen er to nye stationsnavne dukket op. Nemlig Fakse S og Fakse Bystation. Samtidig er Stubberup forsvundet.

Det skyldes omlægning af stationsforholdene i Fakse fra sommerkøreplanens ikrafttræden. En ændring, der i de seneste år har været drøftet meget, og som der har været udarbejdet store og mindre projekter for. Se herom i Jernbane-Bladet nr. 1/77. Den hidtidige Fakse station er lukket, og bygningen vil blive solgt. Ekspeditionen af billetter og gods er flyttet op midt i byen, hvor rutebilstationen er ombygget, så den nu, foruden at være rutebilstation, er Faksens nye Østbanestation. Den benævnes fremtidig Fakse Bystation. I stationsbygningen på Vinkælderpladsen er indrettet kiosk, hvorfra der i aften-timerne vil foregå salg af billetter, som man har det på andre af Østbanens stationer.

Forbindelsen mellem Bystationen og togene opretholdes af en tilbringerbus, der kører til Stubberup station. Det er denne, der er omdøbt til Fakse S. Jeg ved så ikke, om »S« står for »syd« eller for »Stubberup«. Fakse S er ubetjent trinbræt med læssespor og sidespor til Fakse Kalkbrud.

Denne løsning med en sporløs station synes at være god, idet man herved har fået placeret ekspeditionsstedet midt i byen, og derved ydes dennes beboere og erhvervsliv en langt bedre service. Og så er løsningen 7-8 mill. kr. billigere end projektet om en baneforlægning med ny station nær Faksens centrum.

Ole

## Månedens emner ...

### Ny banegård i Skanderborg

Gennem mange år har Skanderborg station været under ombygning, men det er minimalt, hvor store resultater der egentlig er nået. Al ombygningsarbejdet har kun medført et værre roderi, idet der hele tiden er skåret af beviltingerne, og ombygningsarbejderne er den ene gang efter den anden standset.

Men nu ser det endelig ud til, at der kommer gang i sagerne. Som en overraskelse har trafikminister Kjeld Olsen givet »grønt lys« for igangsættelsen af et større trafikprojekt i Skanderborg, der bl. a. omfatter bygning og færdiggørelsen af det omfattende sporombygningsarbejde. Dato for denne igangsættelse er den 1. april 1978.

De omfattende byggearbejder skal ses i sammenhæng med de omfattende vejbyggerier, der foregår i og omkring

Skanderborg. Umiddelbart op til stationen kommer til at gå en ny vej, der giver forbindelse til den under bygning værende østjyske motorvej, som passerer Skanderborg lige vest for byen.

De nye post- og jernbanefaciliteter forventes at komme til at koste omkring 30 millioner kroner. Heraf udgør udgifterne til sporarbejderne størstedelen, mens den nye stationsbygning er budgetteret til ca. 3 mill. kroner, det nye posthus noget lignende, og en gangtunnel forventes at koste ca. en halv million. En ny parkeringsplads kan nok laves for lidt under en halv million kroner.

Igangsættelsen af disse anlægsarbejder er ikke et resultat af øgede beviltinger, men af en ændret prioritering af de opgaver, som bevillingerne gerne skulle række til.

### Juridiske konsulenter

#### Sagførerkontoret i Ryomgård

ADVOKAT ERIK DYNESEN

Tlf. (06) 39 44 00

ADVOKAT

POUL B. RUDOLPH

Østergade 20 . Struer . (07) 85 16 27

Åben 9-12 og 13-16



## Siemens – et verdensfirma, der kan det hele

Siemens er et navn, de fleste kender. Og man ved også, at det har noget med elektronik af mere avanceret art at gøre.

Dette er rigtigt, men Siemens spænder over meget mere end dette, idet firmaet har et utal af aktiviteter i gang, bl. a. kan nævnes de meget store summer, der anvendes på forskningen indenfor udviklingen af ny elektronik. Siemens står også bag forsøgsbanen med magnetsvævetøget i Erlangen ved Nürnberg, et eksperiment, der følges med den største interesse fra jernbaneside.

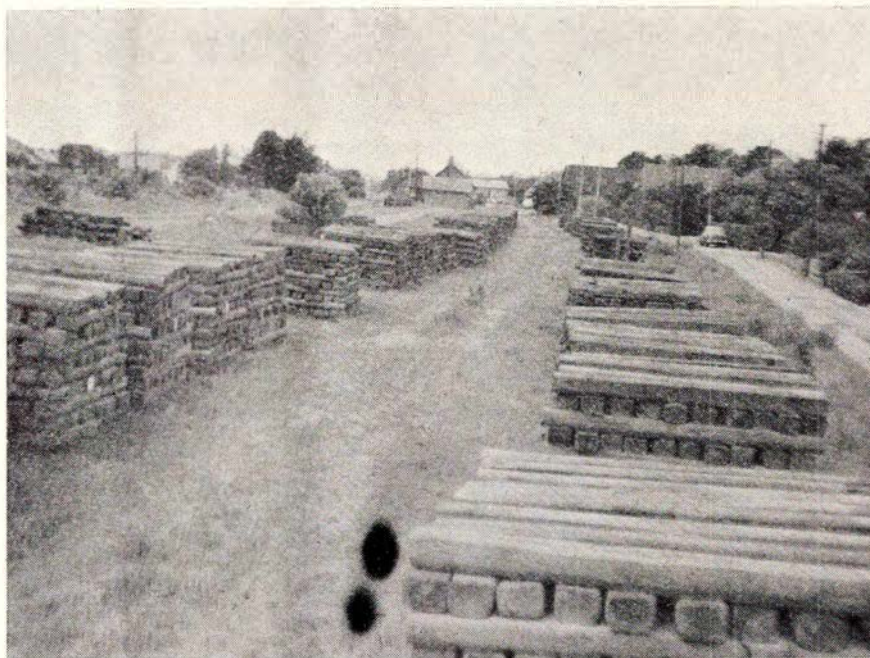
I Danmark er Siemens naturligvis også repræsenteret, og firmaet har et nært samarbejde med DSB, til hvem man gennem tiderne har leveret et meget stort antal komponenter af forskellig art indenfor såvel signalindustrien som indenfor det rullende materiel. Også en stor del af de togserviceskilte, der findes rundt omkring på vore jernbanestationer, er leveret af Siemens.

En ting, man fra Siemens' side har gjort meget ud af at udvikle, er de højfrekvente thyristorer. Den hidtil stærkeste frekvensthyristor fra firmaet har været en, der bar betegnelsen BSt P 49, en 10 KHz thyristor for 1100 A. Den har nu fået en »storebror«, BSt Q 63, hvis afladningstid er på 60 us, men som spærrer indtil 2000 Volt.

Effekt-elektronikken benytter i stigende grad »transformering« af jævnspændinger. Mens man hertil tidligere brugte roterende omformere, overtager thyristortechnikken nu med selvstyrende thyristorer mere og mere denne funktion. For forbrugeren er nyttevirkningen og den resulterende spændingsudglatning afgørende faktorer, og disse afhænger af afladningstiden og frekvensen. Derfor vokser interessen for højfrekvente thyristorer.

Den nye thyristor, BSt Q 63, er det hjælpemiddel, konstruktøren af fx. elbiler, eltrucks o.l. har brug for, når

# Månedens foto



## Sådan så VVGJ også ud!

Den 31. marts 1957 kørte sidste ordinære tog på privatbanen Vejle-Vandel-Grindsted Jernbane, en jernbane, der gik tværs gennem nogle af Jyllands smukkeste og mest varierende områder. Den startede ude ved østkysten af Jylland, gik gennem frodige områder et stykke og havde sidste endestation

i den by, der engang var et af Hedens største trafikknudepunkter, Grindsted, også kaldet »Hedens Dronning«.

Efter banenedlæggelsen optoges sporene, og fra Vandel station stammer dette billede af en stor del af de optagne sveller. Stationen anes i baggrunden og banetracéet ses til venstre.

Fotografen var: K. S. Knudsen, Vejle.

han skal have en ønsket jævnspænding uden at skulle bruge svingende eller roterende dele, og han har akkumulatoren som kraftkilde. I det elektriske lokomotiv vil man af køretrådens en-fasede jævn- eller vekselspænding kunne skabe et normalt 3-faset forsy-

ningsnet, som gør det muligt at anvende den enkle asynkronmotor som drivkraft.

Siemens' nye thyristor har et stort anvendelsesområde, og der er ingen tvivl om, at også jernbaneindustrien nok skal få stor gavn deraf.

## Martinus Schmidt

Exam. tandtekniker

Mariendalsvej 12 C – København

Telefon FAsan 880 – FAsan 839

Overenskomst med kommunerne



# damms radio

ALBERTSLUND

64 70 88

Service: 64 79 52

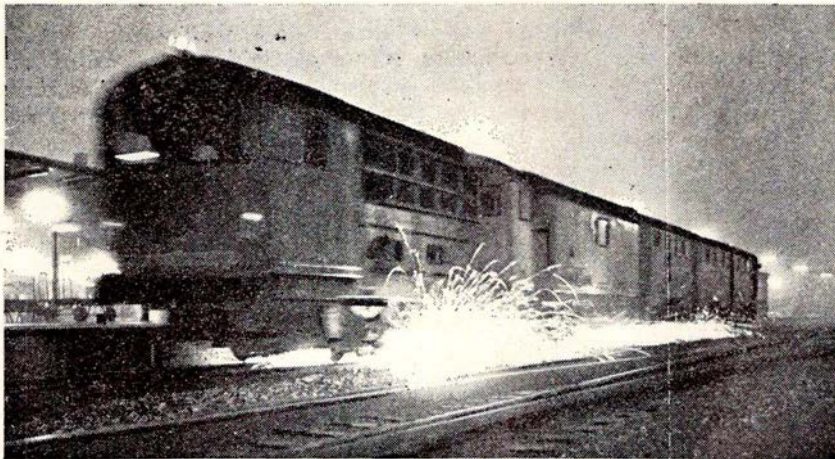




---

# SPENO INTERNATIONAL SA, GENEVE

## Skinneslibning



Sophus Berendsen A/S  
Ingeniørafdelingen,  
Maskinteknisk Sektion,  
repræsenterer Speno  
International SA i Norden.



## SOPHUS BERENDSEN A/S

AMALIEGADE 10 · 1256 KØBENHAVN K · TLF.(01)14 85 00 - STORE TORV 10 · 8000 ÅRHUS C · TLF.(06)12 04 22

### INGENIØRAFDELINGEN

---



## HØJGAARD & SCHULTZ A/S

### SLÆRBETONSVÆLLE



## ERINDRES DET ...

### For 50 år siden ... August 1927

Der føres i Helsingør kommune og andre kommuner, der har interesse i Hornbækbanen, store diskussioner om banens opretholdelse eller eventuelle nedlægning. Hvis banens bo skal realiseres, bliver der ikke de store beløb ud af dette - alene optagningen af banens spor m.m. vil kræve store beløb, selve banelegemet er vurderet til omkring kr. 460.000, bygningerne til kr. 291.000, rullende materiel er ansat til kr. 300.000, men bortset fra de 2 motorloko, de gamle damploko og øvrige materiel er ubrugeligt hos andre baner - det kan kun blive skrot, siger fagfolk.

—0—

Natten mellem den 7. og 8. ds. blev der uorden i signalsystemet på Hovedbanegården, idet der opstod fejl i togvejenes sikringer. Uheldet blev af ledende jernbanemænd betegnet som obstruktion mod DSBs ledelse, men fungerende generaldirektør Flensborg afviser på det kraftigste disse rygter. Uheldet er hændeligt og dermed basta! slutter generaldirektøren.

—0—

Den 7. ds. løb en tre-akslet postvogn af sporet på Klampenborg st. i sporet ud for remisen. Hjulene løb ca. 150 m ad svellerne, før toget standsede. Et par tog måtte aflyses, idet en del bolte og lasker var sprængt ved uheldet.

—0—

I Gilleleje afholdes den 1. ds. et borgermøde om Hornbækbanens betydning for byen og omegnen. Redaktør Carl Behrens, formand for turistforeningen, hævdede, at byen slet ikke kunne undvære banen, hvilket den store fremmødte forsamling gav ham medhold i. »Man vil slås for banen i Søborg-Gilleleje kommune«, lød omkvædet.

### For 25 år siden ... August 1952

Dansk Lokomotivmands Forbund retter en skarp kritik af privatbanernes personaleanvendelse. Banerne har anskaffet store og meget kraftige traktorer til rangerarbejdet - til erstatning for de tidligere anvendte damploko. I Ålborg har der tidligere været 4-6 lokoførere beskæftiget med rangerarbejde. Forbundet vil søge at bevare dette arbejde. Men banerne vil ikke forhandle med forbundet i denne sag. Trafikministeriet har ikke ønsket at tage stilling til sagen, men henviste til fællesudvalget.

Sagen er af stor betydning for medlemmerne, idet man frygter en gentagelse af spørgsmålet i sin tid om motorvognenes betjening, hvor ufaglært trafikpersonale blev udnævnt til motorvognsførere.

—0—

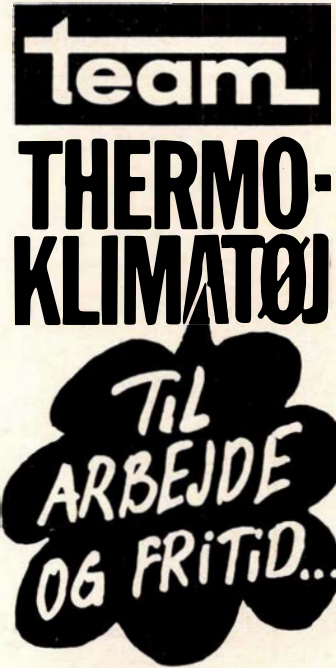
Lollandsbanen har vedtaget et ret drastisk nedskæringsforslag. På togdriften skal spares kr. 22.500 - Bandholmbanens persontrafik skal afvikles med rutebiler. Godstogene skal på samme strækning kun køre efter behov. Banen regner med en samlet besparelse på kr. 278.700. Heraf de 190.000 på Bandholmbanen og 76.000 på Rødbybanen. På Rødby st. er i øjeblikket 4 mand på kontoret og 4 på pladsen. Der skal fremtidig kun være én mand på stationen. 35 mand har modtaget deres opsigelser. Alle ekstrafolk ved baneafd. og alle kontorister er afskediget. I Nakskov er 15 jernbanearbejdere afskediget.

—0—

Nærumbanen har nu modtaget 6 skinebusser og indført 20 minutters drift.

—0—

I månedens forløb har 12 biler og 2 hestekøretøjer været impliceret i påkørsler i ubevogtede jernbaneoverskæringer landet over. 2 mindre børn, 4 heste, 1 tyr og 2 køer er nedkørt og dræbt af togene.



For nærmere information -  
venligst kontakt:

**(05) 88 12 66**

Det er nu besluttet, at ulykkesmaskinen ved togsammenstødet ved Brørup, damploko Pr. 904, skal ophugges, da det vil være for dyrt at lade den istandsætte. Omtalte loko var som P 904 også impliceret i jernbanekatastrofen ved Vigerslev i 1919.

### Ørting

Kør ind til

#### GULF SERVICE

Horsensvej 121 - Ørting - (06) 55 41 31

Benzin . olie . smøring . mekanisk arbejde . opretning af skader . rustarbejde . afdrejning af bremsetromler.

Med venlig hilsen  
GRETHE OG ERLING LARSEN



## P. GRØN

ALEX CHRISTENSEN og SØNS EFT.

EL-ANLÆG

Håndværkervænget 10 - Hillerød - Tlf. \*26 40 41

## BAT-KON 1/8

- et begreb blandt fagfolk

H. C. ANDERSENS BOULEVARD 42

1553 KØBENHAVN V . TLF. (01) \*11 18 19



## Her gør vi holdt

Stedet hvor man kommer igen

### MØRKE KRO OG HOTEL

Stationsvej . Mørke . Tlf. (06) 37 73 22

Til hverdag og fest – altid god og veltillavet kromad – lad os holde Deres fester i vore hyggelige og nyistandsatte lokaler – kuverter indtil 150 modtages gerne – ring og få et godt tilbud  
Husk vore dejlige værelser

Stedet hvor man kommer igen

### LØGTEN KRO

Grenåvej 747 . Løgten . (06) 99 11 13

Lad os arrangere Deres familiefester – firmafester – udflugter – selskaber – her er maden i topklasse  
Med venlig hilsen Erling Rønde Jensen

Man spiser godt i

### MARENS CAFETERIA – MØNSTED

Hovedvej 16 . Viborg . Holstebro  
Telefon (06) 64 53 83

God veltillavet mad – Frisklavet kaffe  
Alt i grill og konfektur

Traktørstedet

### ØSTERSKOVEN – HOBRO

– stedet hvor man kommer igen –  
Lad os arrangere Deres selskaber –  
ring og få et godt tilbud  
Bordbestilling: tlf. (08) 52 13 83  
På gensyn! HANS og KITTY

Lad os tage besværet til Deres fester

### H. C. ANDERSENS HUS

Langgade 39 . Vivild . tlf. (06) 48 60 40

Besøg vor hyggelige restaurant -  
Selskaber indtil 200 kuverter modtages  
gerne. – Husk vor diner transportable.  
– Ring og få et godt tilbud.

Med venlig hilsen  
Marian og Leif

Stedet, hvor man kommer igen

### KNUDSTRUP KRO

Telefon (06) 88 00 18

Udflugter – firmafester – privatfester  
holder vi gerne for Dem – med god mad  
i hyggelige omgivelser og fin betje-  
ning – altid en lækker søndagsmiddag  
Indtil 300 kuverter  
Med venlig hilsen Ester Sloth

Lad os tage besværet –  
hold Deres fester på

### GJERN HOTEL

Tlf. (06) 87 54 55

Her får De god hjemmelavet mad  
Selskaber modtages gerne indtil  
ca. 125 kuverter  
Ring og få et godt tilbud

Lad os tage besværet

DINER TRANSPORTABLE

### CENTRALHOTELLET

Havndal . Tlf. (06) 47 00 99

hvor maden er i topklasse – store og  
små selskaber modtages i vore hygge-  
lige selskabslokaler.  
Lissy og Birthe

Lad Deres søndagsture gå til Alrø –  
en skøn udsigt og natur – og slap af på

### CAFE ALRØ

Tlf. (06) 55 13 58

Her får De dejlig kaffe m. hjemmebag  
Stegte ål med stuede kartofler  
(hvis De bestiller senest dagen før)  
Velkommen til Café Alrø – Inga & Arne

Et besøg værd

### KOLIND KRO

Bredgade 49 . Kolind . Tlf. 39 12 24  
Her får De dejlig veltillavet mad, som  
vor mor lavede den, i vor hyggelige  
krostue. – Selskaber indtil 30 kuverter  
modtages gerne.  
Venlig hilsen Grete og Bent

Lad turen gå til

### HAVNDAL KRO

Havndal – Tlf. (06) 47 00 31

Her får De god mad og venlig betje-  
ning – Selskaber og udflugter modta-  
ges gerne – Ring og få et godt tilbud.  
Venlig hilsen KITTE OG CARL PETER

Lad Deres ture og udflugter gå til

### HVALPSUND KRO

Tlf. (08) 63 80 44

Her får De veltillavet kromad –  
Frisklavet kaffe med hjemmebag  
Selskaber modtages – Ring og få et  
godt tilbud. – Med venlig hilsen  
LAJLA KNUDSEN

Vær gæst ved Deres egne fester –  
vi tar' besværet

### KRAGELUND KRO

Kragelund . Tlf. (06) 86 70 13

Veltillavet mad – festlige dækkede  
borde med fin betjening – selskaber  
indtil 50 kuverter – og vi sender også  
gerne ud af huset.  
Ring og få et godt tilbud  
Med venlig hilsen Ellis Lysdal

En kro i særklasse

### »PIGERNES KRO«

Sdr. Onsild (Viborg–Hobro landevej)  
Tlf. (08) 54 40 52

Her er maden i topklasse – vi holder  
gerne Deres fester i vore hyggelige og  
venlige lokaler. – Nyt værtspar med  
gamle traditioner. – Venlig hilsen  
Ketty og Arne Pedersen

Stedet, hvor man kommer igen ...

### GALTEN HOTEL

mellem Århus og Silkeborg

Telefon (06) 94 30 18

Kom ind og hyg Dem i vore hyggelige  
og nyrestaurerede lokaler – lad os tage  
besværet til Deres fester – selskaber  
modtages gerne – ring og få et godt  
tilbud – ny vært

LEIF ANDERSEN

Hvor man ta'r ind – når man går ud

### BALLING KRO

Her får De rigtig kromad – hyggelige  
lokaler med venlig betjening  
Selskaber modtages

Husk Deres kroforbindelse

Tlf. (07) 56 44 90 – 56 40 08

Med venlig hilsen  
BETTY og JØRN ANDERSEN

Århus-Viborg landevej - her gør vi holdt

### RINDSHOLM KRO

Tlf. (06) 63 90 44

Lad os arrangere Deres familiefester –  
firmafester – Selskaber – små eller  
store – Her er maden i topklasse

Ring og få et godt tilbud

Med venlig hilsen  
TORBEN LYNGSØ ANDERSEN



# Shakespeares jernbanebro-planer

På et tidspunkt, da det endnu er uafklaret, om vi skal eller ikke, og i givet fald om, *hvordan* vi skal, samt *hvor* – altså vedrørende jernbanetrafik over eller under Øresund, er de gamle argumenter mod specielt broen mellem Helsingborg og -ør draget frem til nyt opkog: Broen i den ende af Sundet må forhindres af hensyn til såvel Kronborg som verdenslitteraturen. Det skylder vi Shakespeare og Hamlets faders ånd. Siger bro-modstanderne.

Tanken er naturligvis nærliggende, at toggungren over en sådan bro vil være generende for et genfærds system på Kronborgs bastioner, og at eventuelle fremtidige Hamlet-opførelser dersteds bliver noget vanskelige, når instruktøren i sine sceniske dispositioner skal tage hensyn til køreplanen, så at Hamlets store monolog ikke falder lige samtidig med, at Oslo-ekspressen buldrer forbi. Men så nærliggende tanken er, er jeg ikke vis på, at den alligevel er rigtig. Spørgsmålet er, om ikke i virkeligheden *Shakespeare er gået ind for broen*. Der er et par interessante enkeltheder, der indikerer, at det forholder sig så:

F.eks. Horatios replik midt i første akts fjerde scene; Genfærdet har vist sig og vil have Hamlet til at følge sig. Marcellus og Horatio advarer indtrængende Prinsen af Danmark herimod, og Horatio siger:

*– Hvis nu det lokker jer til strømmen, herre, eller mod klippens rædselsfulde tinde, der hænger ludende ud over søen.*

Denne klippe har givet anledning til mange subtile betragtninger. Der er jo ingen klipper ved Helsingør. Hvad har Shakespeare ment?

Opmærksomme Hamlet-forskere er ganske klar over, at Shakespeare i sit danske stykke jonglerer lidt med tidsaldrene. Det ene øjeblik bevæger han sig i *sagntiden*, det næste i sin egen *samtid*. Men ingen har vist hidtil opfattet, at han også har *fremtiden* med i handlingen. Men den mystiske klippe

leder os på sporet af denne helt nye opfattelse, at Shakespeare bevidst har lavet »Hamlet« helt tidløs: Den nærmeste klippe ved Helsingør er *Kullen*; men Kullen ligger på den anden side af vandet i Sverige, som man tydeligt kan se, og Hamlet og hans fader kan ikke fra Kronborgs bastioner gå op på klippen – *med mindre der er en bro*.

Denne bro har Shakespeare altså forudset, idet han som det logiske menneske, han var, har skønnet, at når danskerne en gang skulle bygge en bro over Øresund, måtte de naturligvis lægge den på det eneste fornuftige sted.

Shakespeare har til iscenesættelsen af Hamlet simpelthen regnet med denne bro.

Derved kommer der også klarhed over et par andre dunkle punkter: Vedmodigt synger Ofelia i fjerde akts femte scene sine vanvidssange og gør dertil en musikalsk interessant bemærkning om, at sangene passer godt til hjulets rytme »*Oh, hvor hjulet passer dertil*«, siger hun. Hidtil har man opfattet dette hjul som et ganske upoetisk rokkehjul; men nu turde det være klart, at Ofelia lytter til hjulenes sang mod skinnerne over Øresundsbroen.

Tilsvarende forstår vi så også, hvad spøgelse i sin afskedsreplik i første akt mener med Ildormen. »*Far da vel*«, siger han, »*ildormen viser, at morgengry er nær*«. Kan der være tale om andet end det første morgentog over broen? En godssløber formodentlig og ikke en ekspress, for så havde han vel sagt *Ildhest*.

Og selv om jeg ikke har kunnet finde noget, der indikerer, at Shakespeare i sin fremtidsvision har set endnu længere end til Ildhesten, eller om det simpelthen forholder sig sådan, at han har fundet jernbanedriftens motorisering urømt, så mener jeg at kunne fastslå, at Shakespeare med »Hamlet« direkte tilskynder til hurtigst mulig bygning af den jernbanebro, som simpelthen er nødvendig for handlingen i verdens mest berømte drama.

E.W.

## Herning

Få mest for pengene – gå til

**»DAKO« KØBMANDEN**

Gl. Landevej 122 . Herning

Tlf. (07) 12 21 22

Alt i kolonial – konserves – vine – tobaksvarer – Stort udvalg i dybfrost  
Husk vi har altid et godt tilbud.  
Med venlig hilsen »Dako« købmanden  
v/ Kaja og Arne Frahm

Kør ind til

**TEXACO SERVICE**

Sjællandsgade 73-77 . Herning

Tlf. (07) 12 96 90

Benzin – betjening og selvbetjening  
Olieskift og smøring. – Husk vor moderne vaskemaskine med fem programmer. – Åben hverdag 7-22, søn- og helligdage 8-22. – Med venlig hilsen  
Gretha og Henning Sandgård

Jyllands største specialforretning i autotilbehør

**JARI AUTO**

Vestergade 25 . Herning

Tlf. 12 28 06 . 12 29 77

Alt i overtræk – lys – sikkerhed – værktøj – olie – musik – vi har det hele

## Karup

Lad Deres vogn komme i trygge og fagmæssige hænder

**HEDENS AUTO I/S**

Industrivej 40 . Karup . tlf. (07) 10 18 91

Moderne autoværksted – køb – salg

Med venlig hilsen

Flemming Vestrup – John Nielsen

Vær gæst ved Deres egen fest  
lad os tage besværet

**KARUP FORSAMLINGSHUS**

Bredgade 15 . Karup . Tlf. (07) 10 10 49

Gælder det familie-, forenings- eller firmafester – så ring og få et godt tilbud.

NB: Vi har platter og smørrebrød hver dag

## HILLERØD PRIVATBANER



**GRIBSKOVBANEN**

Hillerød-

Frederiksværk-

Hundested Jernbane

TELEFON (03) \*26 01 23

## HILLERØD AUTOLAGER

LARS LARSEN A/S

PV. Salg og service (03) 26 01 91

LV. Salg og service (03) 28 25 55



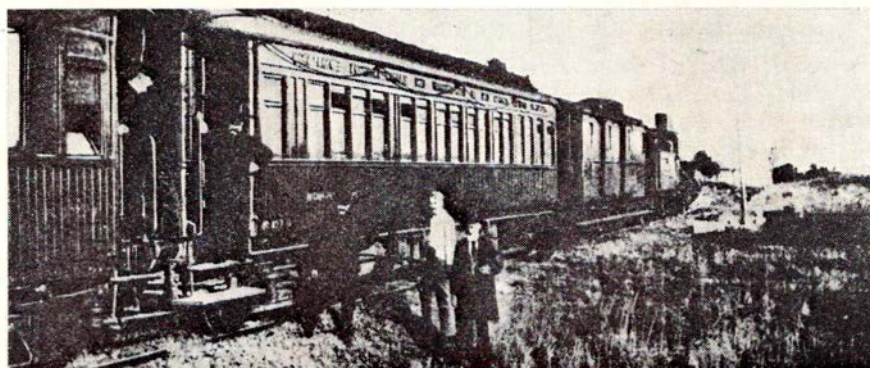
# Mordet på »Orientekspresen«

Jo, De læste rigtigt. Der står »Mordet på Orientekspresen«, og ikke som titlen lyder på en kendt engelsk kriminalroman, »Mordet i Orientekspresen«.

For en majdag kørte dette legendariske tog, kendt og forkæret af millioner af mennesker, ikke mindst forfattere af den litterære genre, som kaldes kriminalromaner, sin sidste tur.

## Hvordan startede det hele?

»Orientekspresen« startede første gang sin tur gennem Europa den 5. juni 1883 fra Paris' Østbanegård (Gare de l'Est), fortsatte gennem Strassbourg, Stuttgart, München, Wien, Budapest og Bukarest, derfra til Giorgio, hvor man med færge krydsede Donau, videre med tog til Varna i Bulgarien, atter skifte, denne gang til damper, som bragte passagererne over Sortehavet til Konstantinobel.



Orientekspresen i sine velmagts dage, her forevigt ved den tyrkiske grænse kort efter århundredskiftet. Foto: »DB-pressediens«.

Seks år senere var der jernbane helt frem til den tyrkiske storby, og »vor« Orientekspres blev herefter splittet op i to dele, når den nåede frem til Budapest. Den ene del fortsatte til Bukarest, mens den anden kørte gennem

Beograd og Sofia til Konstantinopel, som Istanbul dengang hed.

På dette tidspunkt kunne hele rejsen gøres på 67 timer og 35 minutter, i alt fald efter køreplanen. Og den passede jo sikkert, også i 1889.

Men man kan spørge om, hvorledes dette tog egentlig kom i gang, og hvad var dets formål?

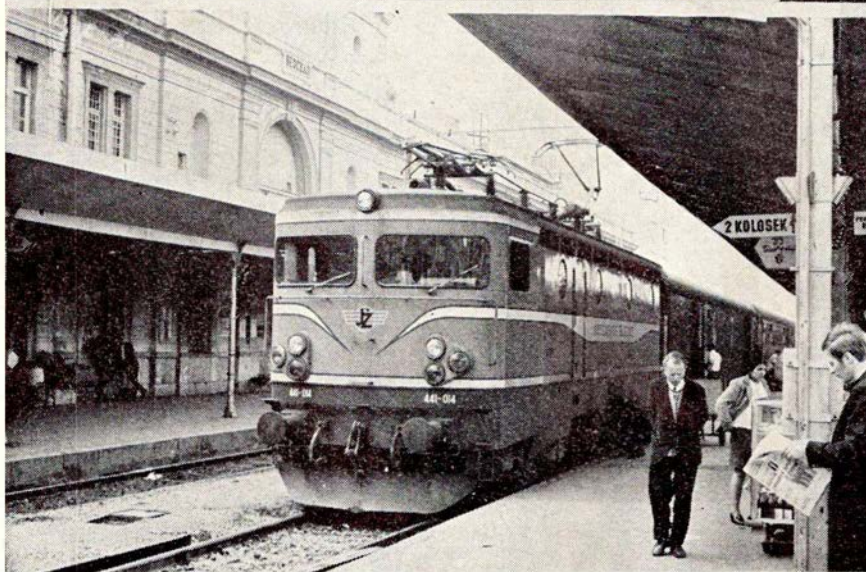
Manden bag hele historien var grundlæggeren af Wagon-Lits, Georg Nackelmakers. Han fandt, at der var behov for et luksustog, som kunne befordre Europas aristokrati, og det viste sig, at hans formodning var rigtig. Toget var sammensat af Europas fineste vogne, nemlig Wagon-Lits' mest moderne sove- og spisevogne. Intet blev sparet, for at passagererne kunne befinde sig vel.

## Nye tider, nye krav

Orientekspresen fik med tiden »søstre« i form af andre luksustog, bl. a. »Ostende-Vienna Express«, der startede i 1894 og kobledes på Orientekspresen i Linz.

Et stykke op i vort århundrede dukkede flyvemaskinen op som et konkurrerende transportmiddel, og den har efterhånden overtaget det fine publikum, som Orientekspresen var skabt for. Desværre er også togets standard gradvist faldet, således at det eneste, der med tiden er blevet hængende som et minde om den glansperiode, det havde engang, er navnet.

Togets største glansperiode var nemlig tiden fra starten i 1883 og indtil Første Verdenskrigs udbrud i 1914. I disse år mødtes konger, kejsere, grever, baroner, ja, alt hvad Europa kunne fremvise af blåt blod, i dette togs luksuriøse saloner. Første Verdenskrig



Orientekspresen i Beograd i 1972, fremført af svenskbygget elektrisk ASEA-lokomotiv.



satte som bekendt en stopper på adskillige af de gamle monarkiers fortsatte eksistens, og med tiden blev også de mere borgerlige i stand til at lade sig transportere blandt »de fine«.

Et interessant træk fra fortiden er det, at både Zar Ferdinand og Zar Boris af Bulgarien var de, vi i dag kalder jernbaneentusiaster (man kendte næppe ordet dengang). De ikke alene rejste med Orientekspresen, men ofte optrådte de som lokomotivførere, når ekspresen kørte gennem deres land.

Gennem tiderne har Orientekspresen dannet ramme om mange mord, i alt fald hos mange kendte kriminalforfattere. Også i virkeligheden siges der at være blevet myrdet mennesker i toget, men disse er ikke på nogen måde så charmerende som de litterære, for slet ikke at nævne Alfred Hitchcocks filmatisering fra det berømte tog.

Ruterne, ad hvilke toget gennem de 94 år, det har kørt, har passeret, er også af og til undergået forandringer, bl. a. som følge af nye baners tilkomst, men i det store og hele er det de samme storbyer, man kommer igennem. Naturligvis er rejsetiden nedsat siden starten, men ikke særligt meget, idet den »kun« er nået ned på ca. 56½ timer mod de omtalte ca. 67½ timer i 1889.

I vore dage har andre befolkningslag afløst aristokratiet som passagerer. Fattige mennesker, bl. a. fremmedarbejdere, dominerer, idet det er den eneste måde, de kan tillade sig at rejse på. Desuden melder Interpols beregninger, at op mod 40 pct. af passagererne er smuglere under en eller anden form, ofte af narkotika. Det er derfor ikke underligt, at denne internationale politiorganisation følger togets kørsel gennem Europa med særlig interesse, især når det kører vestpå fra Istanbul.

Der kunne berettes meget om dette legendariske tog, engang de europæiske jernbaners stolthed, idag deres skændsel. En passager, der havde været med hele den lange vej, fortalte om de usle forhold, der i dag råder ombord. Ikke engang en spisevogn eller mulighed for at købe madvarer fandtes. Turen var derfor en stadig kamp for livet, når han under de korte ophold på stationerne måtte styrte afsted til en kiosk for at fouragere.

Hans betegnelse for indstillingen af toget ved overgangen til sommerkøreplanen 1977 var derfor meget betegnende:

»Orientekspresen døde af skam«  
Måske kan det ikke siges kortere!

- hele Danmark  
til bords...  
DSB restauranter.



Lige gyldigt  
hvor du er i Danmark,  
er der altid en af de hyggelige  
DSB restauranter i nærheden.

Vi er kendte for god mad til rimelige  
priser - og så skal du ikke  
vente på den, for vi er også kendte  
for vores kvikke servering.

Også i togene møder du os - slap af  
og nyd en forfriskning, det sørger  
DSB togservice for.

Alt i alt - vi har gjort en masse  
for at gøre din rejse til en  
oplevelse på den kulinariske  
front.



- Nykøen  
på rejsen...

**DSB restauranter/DSB togservice**  
- altid i nærheden.



# Tograpport fra Slangerupbanen - 2. del

af togfører E. Havmøller Sørensen

## Statsovertagelsen i 1948

Tilbage til vor tid –

I det kommende vil jeg forsøge at give et tidsbillede af perioden efter statsovertagelse i 1948 og frem til midten af 1950'erne, som jeg som ansat selv har oplevet den. For de fleste mennesker (også indenfor DSB) står fortidens minder altid i en særlig glans, således også her, især når jeg tænker tilbage på de glade halvtredserne.

Men nu først lidt om den 1. april 1948.

### »Velkommen DSB!«

Da beslutningen om statens overtagelse af Slangerupbanen endelig var taget, begyndte grundpriserne langsomt at kravle opad. Datidens grundspekulanter glædede sig, og især ude i banens yderste opland (i Nordsjællands forsømte hjørne!) mellem Farum og Slangerup nærede man store forventninger til fremtiden, for når først staten, dvs. DSB, overtager banen, så vil der først rigtigt komme gang i udviklingen – troede man!

Kort sagt:

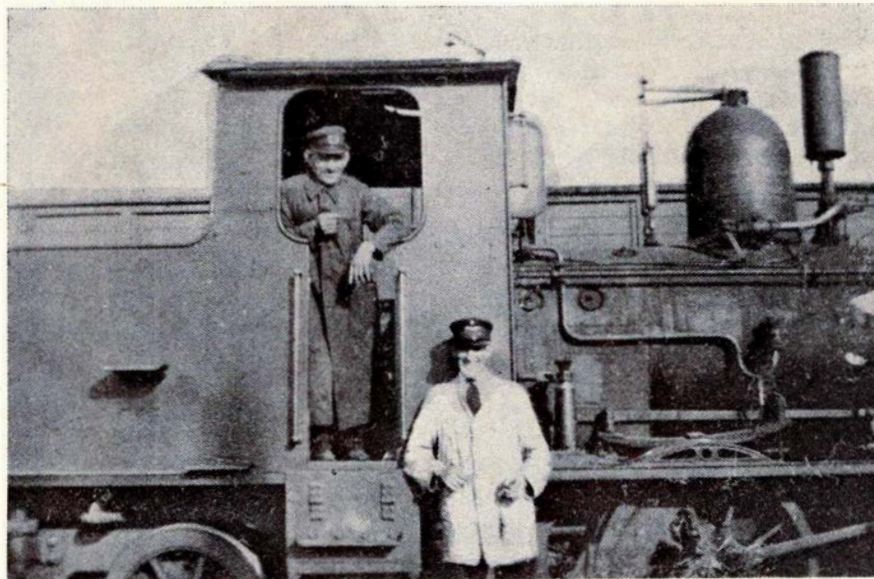
»Man glædede sig fra alle sider nu går det fremad mod nye tider! På alle stationerne hejste man fanen, da staten overtog Slangerupbanen, et fornemt særtog afsted man sendte, og her kan De læse om, hvad som

hændte.«

Statsovertagelsen fandt sted den 1. april 1948, og i dagens højtidelige anledning var der etableret et særtog (»indvielsestog«) fra København L. til Slangerup med en større kreds af prominente personer ombord – topfolk fra KSB og DSB – og med den daværende generaldirektør og trafikminister i spidsen.

Medens toget standsede op ved alle stationer indtil Farum for at »hilse på«, så skete der det besynderlige, at særtoget – uvis af hvilken grund – kørte uden stop det sidste stykke Farum–Slangerup.

Nu var der jo ikke nogen særlig bymæssig bebyggelse omkring Vassingørød, Uggerløse Skov Trb(!), og Lindholm stationer, men i Lyngø, som efter datidens forhold var sådan en mellemstor landstationsby, havde man selvfølgelig også gjort sig visse forberedelser til den store dag.



KSB lokomotiv nr. 6, tidligere P 125. I førerhuset lkf. Jens Peter Viholdt og foran portør Anton Engstrøm.

Om episoden med »indvielsestoget«, der kørte igennem uden at standse, skrev forfatteren og filminstruktøren Ove Brønnum (bedre kendt under hans rigtige navn: Törk Haxthausen) en kronik i dagbladet »Politiken«, fra hvilken jeg tillader mig at citere:

»I byerne langs banen var lokale dekoratører i arbejde i dagene, før statsovertagelsen skulle finde sted. I vores lille by havde man rejst flaggaller langs skinnerne. Stationsbygningen var pyntet med guirlander og korslagte iskageflag, og en omfangsrig deputation af lokale honoratiores stod parat, da det første statsbanetog skulle trille ind på perronen, med en minister og ikke så få af de rigtigt fornemme embedsmænd ombord. Selv et hornorkester manglede ikke, for et sådant havde vi også. Men hvad de spillede, husker ingen mere. Man husker i det hele taget mindst muligt fra denne mindededag, for da toget endelig kom, og orkestret »satte i«, mens deputationens formand stod parat med talen, og alle havde fået de blanke hatte af, hændte det beklemmende, at toget kørte igennem stationen uden at standse, mens de høje herrer vinkede mat fra vinduerne. Endvidere observeredes en konduktør, der stod på bagperronen med ryggen til og pillede sig i næsen.

Men i Slangerup måtte toget jo standse, for skinnerne gik ikke længere, og der blev de proppet med både taler og hornmusik, hvad enten de ville det eller ej« (citater slut).

Arsagen til, at særtoget med de fine embedsmænd ombord, havde så travlt, at det ikke havde tid til at standse op og »modtage folkets hyldest«, kan man naturligvis kun gisne om. Men man fortalte mig, at frokosten ventede på Slangerup Gæstgivergård, inden særtoget skulle returnere til København L., så – æ – – æh – – ...

De har nok været sultne!!!

Om nogle tog episoden som et dårligt varsel, om banens fremtid, vides ikke, men straks efter statsovertagelsen gik man i gang med at forstærke sporene mellem København L. (Nøl) og Farum, mens man ikke ofrede en femøre på den yderste del af strækningen. Törk Haxthausen skrev i »Politiken«, at når nogle spurgte, hvad man egentlig havde tænkt sig, så lød svaret, at det vidste ingen, ikke engang generaldirektøren! Det første man gjorde, var at skære banen midt over, så i stedet for at kunne køre direkte fra København L. til Slangerup, så skulle der nu skiftes tog i Farum, og mens der midt på dagen kørte tog til Farum hver anden time, var der op til 4 timer mellem

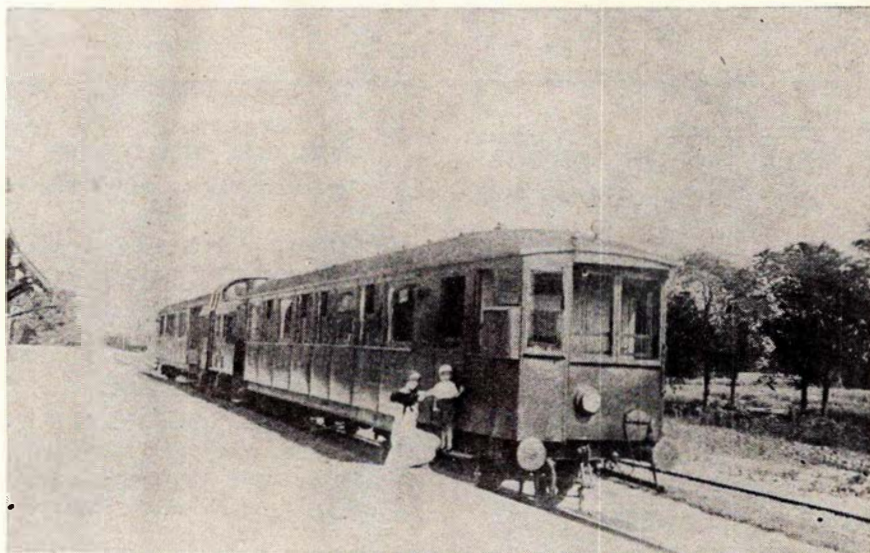


forbindelserne til Slangerup, og mens damptogene dengang kørte de 36 km fra København H. til Hillerød på 50 minutter, så tog det ca. 1½ time at komme de 35 km fra Nøl til Slangerup, men så var der også indtil 14 minutters ophold til togskifte til Slangeruptoget i Farum!

Bagefter mente de fleste, at den daværende DSB-ledelse (under gdr. Emil Terkelsen), lige fra den allerførste dag, havde besluttet sig for at nedlægge strækningen Farum-Slangerup. Lokale beboerprotester var der dengang ingen, der rigtigt tog hensyn til, og den 22. maj 1954 blev Slangerupbanen amputeret.

### Lokomotiverne

Straks efter statsovertagelsen indsatte DSB damplokomotiver litra G (senere også litra O) på strækningen København L. – Farum, og i den yderste ende kørte man i en periode med datidens litra MA, de toakslede benzinmotorvogne, som jeg også har haft fornøjelsen af at køre med i lokaltoget mellem Gedser og Nykøbing Fl. Senere – efter sporombygningen til Farum – begyndte man at køre med de nu kendte motorvogne, litra MO, indtil Farum, mens Slangerupbanens diesellokomotiver, de to mindste, M 1 og M 2, kørte mellem Farum og Slangerup, og de to store, M 3 og M 4, blev anvendt til fremførelse af godstogene samt et enkelt persontogspår på lørdage, togene 947-956 (København L. afg. 13.40, Farum afg. 16.47).



KSB S 1 og S 2 med diesellokomotiv imellem i Slangerup i 1936.

Foto: Erik Otto.

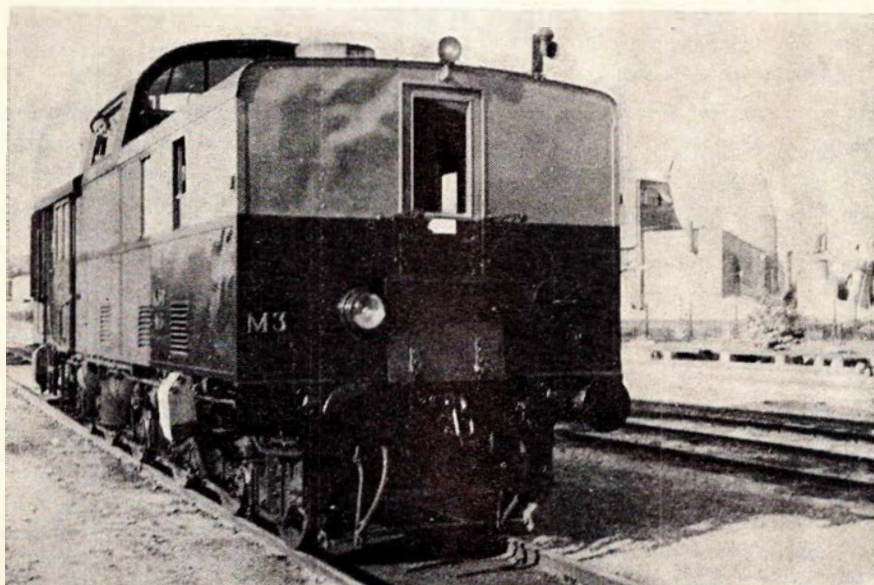
Min barndoms jernbane er Århus-Grenåbanen, og som dreng har jeg rejst med de nu nedlagte privatbaner Randers-Hadsund («Hadsund-Peter»), Ryomgård-Gjerrild-Grenå («Gjerrild-grisen») og Ebeltoft-Trustrup (Molboekspressen), men mage til lokomotiver, som dem vi lå herude og kørte med, havde jeg aldrig i mine vildeste drengedrømme kunnet forestille mig...

Fra maskinrummet i »stueetagen« førte en trappe op til førerrummet på »Første sal«, hvorfra lokomotivførerne («Disse prægtige mænd i deres osende

maskiner») havde et godt udsyn til alle sider. Disse diesellokomotiver var bygget i 1930, hhv. 1932, på B&Ws Skibsværft, hvilket de i høj grad bar præg af. Med deres højtliggende »kommandobro« midtskibs, og med deres tynde skorsten som »periskop«, så mindede de af udseende mest af alt om et af menneskehedens første forsøg på at konstruere en undervandsbåd.

Og dog – senere, fra omkring 1957, skulle det vise sig, at DSBs nye moderne lokomotiver, litra MH og MT, ser ud, som om de var bygget efter nogenlunde den samme skabelon, så måske Slangerupbanen har været forud for sin tid!

KSB var også den først bane i Danmark, der – helt fra 1930 – kørte med styrevognstog. Mellem Farum og Slangerup kørte vi, i de sidste år, før banen blev nedlagt, med en enkelt af de gamle grønmalede KSB-styrevogne, og i myldretiden og om søndagen med 2 styrevogne og lokomotivet midt i toget. Dette var dengang noget af et særsyn. Når de gik ned ad bakke, fx fra Slangerup og ned mod Lindholm og fra Vassingerød og ned mod Farum, kunne vi risikere at komme op på den fulde maksimalhastighed, den vilde fart af 45 km/t, men så fik passagererne sig også en ordentlig rystetur, når vi hoppede hen over de tynde skinner («båndjern«).



KSB M 3 på København L.

(fortsættes)



## Aarhus

Hvor godtfolk mødes

### RESTAURANT »HJORTEN«

Vesterbrogade 2 — Århus  
Telefon 12 21 10

Kon ind og hyg Dem og slap af i  
hyggelige omgivelser

Med venlig hilsen  
NIELS GADEGAARD

Hvor godtfolk mødes

### RESTAURANT GYNGEN

Volden 18-20 . Århus . Tlf. 13 10 87

God betjening — venlig atmosfære  
Lad også Gyngen blive Deres fristed  
Venlig hilsen Karin og Knud Nissen

Etatens folk bruger

### ÅRHUS NY MINITRANSPORT

Flytning — kørsel udføres hurtigt og  
samvittighedsfuldt

Ring telefon (06) 16 96 17  
og få et godt tilbud

Bag den gode smag

### FINNS BAGERI

v/ G. Skovfoged

Wærungsgade 11A . Århus . tlf. 12 53 04

Alt indenfor lækker brød og kager.  
Bestillinger på alt slags brød modtages  
— altid et godt ugetilbud.

Husk vort udsalg Hammerhusvej 49  
Brød — Konfekturer — Chokolade

### SALLES TV-CENTER

- ★ Salg og service
- ★ B&O — Dux — Tandberg
- ★ ITT — PHILLIPS
- ★ Grundig

Alle fabrikater reparerer  
Tilbud før reparation

Ny Munkegade 2 — Århus — 12 21 33

Alt godt fra havet

### Ringgårdens Fiskeforretning

V. Ringgade 84 — Århus — (06) 13 18 70  
Altid friske fisk — Vi fører alt i salater  
Hver dag varme fiskefilet og frikadeller  
Husk vi har altid havfriske tilbud

Bag den gode smag

### »ARIBA« CHOKOLADE

Tordenskjoldsgade 25 . Århus  
Tlf. 16 88 30

Alt indenfor chokolade og konfekturer  
Fine gaveæsker i alle prislæg

En forretning med musik i

### FI — FI — DONG

Mejlgade 36 . Århus . tlf. 12 76 17

Moderne pladebar med alt indenfor  
rytmisk musik på plader og bånd  
Venlig hilsen Bjarne og Flemming

Vær prisbevidst — gå i

### CENTRA MARKED

Sønderport 1 . Århus . tlf. 14 22 47

Stort udvalg i kolonial — konserver —  
spirituosa — tobaksvarer — dybfrost  
Husk vor specielle osteafdeling — og  
få en smagsprøve — vi har altid et  
godt tilbud

### Byggeriets VVS-Forretning ApS

Bilowsvej 56 . Århus . Tlf. 12 31 26

Her er firmaet, De kan stole på. Ring  
og vi kommer til aftalt tid. Uforbin-  
dende tilbud på alt VVS og blikarbejde.

Mangler De en gaveidé — så kig ind

### BLOMSTER OG IDE

Norreallé 84 (hj. af Norreallé og  
Grønnegade) . Århus . tlf. 19 02 52

Alt i årstidens friske blomster  
Tin — —keramik — lys — smedjern  
håndmalet træ  
Blomster sendes overalt i byen

Kør ind til

### GULF SERVICE

Hj. af Kystværnsvej og Strandvejen

Århus — Tlf. (06) 13 12 92

Benzin — Olie — Smøring  
Quick service udføres  
Hurtig og venlig betjening

Kør ind til

### B P SERVICE

Viborgvej 200 . Århus . Tlf. 15 51 04

Benzin — Olie — Smøring  
Husk vor bilbutik  
Hurtig og venlig betjening  
Alt i autoreparationer og opretning

Vejen til bedre kondi går gennem



Bruunsgade 62 . Århus . Tlf. 19 80 40

Vi fører alt i sportstøj — rekvisitter —  
sko — tasker — alt i førende mærker  
Kig ind og få en sportssnak

Specialforretningen med det  
store udvalg

### »DRAGEFISKEN«

Vesterbrotorv 6 . Århus . tlf. 13 83 82

Alt i fugle — fisk — dyr — bure —  
akvarier samt tilbehør

Vi handler i

### FYNSGADES KIOSK

Fynsgade 6 . Århus . tlf. (06) 13 12 23

Alt i dag- og ugeblade — tidsskrifter —  
skriveartikler — konfekturer — chokolade  
— tobaksvarer — aut. tipsforhandler

Med venlig hilsen

Karin og Gunnar Bibt Pedersen

Den gode betjening får De hos

### KØBMAND SVEND PAULSEN

Knud Rasmussens eftf.

Trepkasgade 25 . Århus . tlf. 13 54 80

Alt i kolonial — konserver — vine —  
tobaksvarer — stort udvalg i dybfrost  
— Det er os med den gode kaffe —

Sætter De pris på noget godt

### ELITE CHOKOLADE

Kannikegade 12 . Århus . Tlf. 12 38 18

Stort udvalg i chokolade og konfekturer.  
Prøv vore lækre hj.lavede chokolader.  
Fine gaveæsker i mange størrelser og  
priser

Med venlig hilsen  
Elite Chokolade

Kør ind til

### ESSO SERVICENTER

Skanderborgvej 39. Århus . tlf. 14 06 16  
Benzin — Olie — Smøring

Husk vor kiosk med tobaksvarer —  
skriveartikler — konfekturer — pastiller  
og så har vi længe åbent  
Venlig hilsen Ivar Dahl Nielsen



## Gæstebog på 10 kilo

– efter japansk bidrag til alpin rengøring

På Europas højestbeliggende jernbanestation, Jungfrauoch i de Schweiziske Alper, 3454 meter over havet, har renlighed længe været en mangelvare – hovedsageligt fordi turister og andre gæster i tidens løb har yndet at understyre mure med dels deres egne navne, dels skriftsteder af et noget andet indhold end Bibelens. Dobbel irriterede føltes dette, fordi uforholdsmæssigt mange af autograferne og sentenserne var ulæselige, idet de var prentet med japanske skrifttegn.

Irritationen hos europæiske læsere var imidlertid for intet at regne mod den chokvirkning, navnenes mangfoldighed og sentensernes indhold havde på bestyrelsen for »Skiklubben 100 År«, Tokio, da den nylig besøgte Jungfrauoch. (Skiklubben har sit sælsomme navn, fordi den som medlemmer kun optager ægtepar, hvis samlede alder ved optagelsen er 100 år). Dybt skamfuld ilede bestyrelsen hjem til den Opgående Sols Rige, hvor den straks foranstaltede en landsindsamling, der indbragte et beløb, som svarede til 2500 schweizerfrancs. Denne sum sendtes derpå ekspres til stationsforstanderen, Jungfrauoch, med besked om, at her var et bidrag til renselse af hans alpine residens.

Stationsforstanderen mobiliserede 34 piger og drenge fra de nærmestliggende kommuner, og under kommando af polérmester Stettler fra Interlaken fik de hurtigt skjult de famøse skrivelser under en maling, som det vil blive såre vanskeligt at prente nye udgivelser på. Som belønning fik de, til deres rejsekasse, hovedparten af de 2500 francs. For restbeløbet indkøbte stationsforstanderen en 10 kilogram tung gæstebog, som ikke vil være let at fjerne, og som er stor nok til, at skrivelystne Jungfrauochgæster i mange år fremover vil kunne få afløb for deres trang til selvfølgelig på dens hvide blade.

## Farum

Vil De have noget lækkert – så gå i

### »GÅSEGRILLEN«

Farum Bytorv 47 . Farum . (02) 95 41 47

Vi har alt ud af huset – øl – vand og vine – og husk det er os med de lækre

og »ægte« grillstegte kyllinger

Har De prøvet grillens specialitet:

hvidvinsdampede og friturestegte

rodpættefileter

Åbent hver dag til kl. 22

## Struer

Kør ind til

### ESSO

Holstebrovej 56 . Struer . tlf. 85 08 75

Benzin – olie – smøring – automatisk bilvask. – Husk vor velassorterede kiosk. – Med venlig hilsen Erik Vester

Gå hvor udvalget er størst:  
Specialforretningen

### »CHARMAINE«

for dameundertøj i alle str.

Søndergade 5 . Struer . (07) 85 48 05

## NYT fra udenlandske baner

**Spanien.** De spanske Statsbaner har søgt den spanske regering om tilladelse til bygning af en ny hurtigjernbane mellem Madrid og den spansk-franske grænsestation Port Bou. Det særprægede ved denne bane vil være, at den skal bygges med normal sporvidde (1435 mm) og ikke bredsporet (1676 mm), som ellers er normal spansk sporvidde. Planen lyder på, at starten skal ske i 1980 og ibrugtagningen ske i 1985–86. Strækningen mellem de to byer er 728 km, så der skal tages hårdt fat, især når man hører, at den også skal elektrificeres og have en maksimal strækningshastighed på 300 km/t!

**Frankrig.** SNCF afskaffer nu de traditionelle spisevogne, undtagen i TEE-togene. I øvrige tog med spisevogn bliver det selvbetjeningsvogne eller servering direkte på siddepladserne.

**Schweiz.** De berømte »krokodiller« er nu ved at synge på sidste vers hos SBB. En af de sidste bevares dog, idet den er købt af en jernbaneklub i Horgen; klubben agter at køre museums-tog eller udflugtstog med dette kæmpe-lokomotiv. Det drejer sig om SBB-CFF Be6/8 nr. 13302.

**Norge.** Hos NSB har man hidtil kunnet reservere sig en plads i toget, uden at skulle betale pladsbillet, noget nordmændene syntes var en naturlig service. Men dette hører nu op, idet man fra efteråret 1977 skal af med en norsk femmer for en pladsbillet. Men hvem giver ikke gerne en femmer for at blive fri for at stå op mellem Oslo og Trondheim, en tur på ca. 9 timer.

## Ålestrup

Køb kød hos den rigtige slagter  
**SLAGTER**

**KIRSTEN SOMMER JENSEN**

Vestergade 23 . Ålestrup

Tlf. (08) 64 14 17

Alt i 1. kl.s kød, flæsk, hjemmelavet medisterpølse, pålæg Møre og velhængte oksestege

Sko til hele familien

### SIGA SKO

Møllegade 3 . Ålestrup . (08) 64 20 16

Sko til alle formål  
Kig ind og se og prøv

Med venlig hilsen  
Petra og Knud Erik Thøttrup

Vore funktionærer anbefales

**Kaldahls Eftf.**

### OVE SKYUM

Vestergade . Ålestrup . (08) 64 10 63

Guld – Sølv – Ure – Optik  
1. kl.s reparationer udføres på eget værksted

## Skørping

### SKØRPING GRILL

### OG SMØRREBRØD

Øl og vand ud af huset

## Brønderslev

Lad også dette være Deres fristed – kom ind og slap af over en kølig pilsner

### ØRNEREDEN

Tlf. (08) 82 04 15

ØL- OG VINSTUE

Nørregade 8 . Brønderslev



## Aarhus og omegn

Køb kød hos den rigtige slagter

### Slagtermester Henning Nielsen

Jordbrovej 5 . Århus . tlf. 10 31 33

1. kl.s kød - flæsk - hjemmelavet pålæg. - Prøv vor lækre medisterpølse og leverpostej. Vi har altid møre oksestege. Køb det bedste - det gør vi

Bag den gode smag

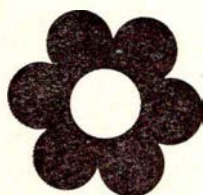
### Brød- og konfektureforretningen

Rudolf Wulffsgade 17 . Århus

Tlf. 14 14 59

Altid frisk og lækkert brød - stort udvalg i chokolade og konfekturer - fine gaveæsker - Dessert-is m.m.

## Brugsting - Blomster



**Pernille**  
Sønder Alle 24  
8000 Århus C  
tlf. 13 93 02

Vore damer anbefales

### »SALON NET«

(Hjortshøj gl. mejeri)

Virupvej 61 . Tlf. (06) 22 18 59

Alt indenfor moderne hårpleje

Hurtig og venlig betjening

Åben hverdage 9-17, fredag 9-19

Lørdag lukket

Kød er en tillidssag - køb hos den rigtige slagter

### DERES SLAGTER

Tranbjerg Centret . Tlf. (06) 29 39 59

1. kl.s kød og flæsk - hj.lavet pålæg

Prøv vor lækre hj.lavede medisterpølse

Altid velhængt oksekød

Husk vore ugepakker - Vi mødes hos

Jytte og Allan

### CENTRA MARKED

v/ Max Lund

Nørre Allé 86 . Århus . tlf. 12 32 06

Kolonial - Konserves - Vine - Spirituosa

NB: Vi er friske med tilbud

Hvor man spiser godt - og uden ventetid

### TEMPO CAFETERIA

Nr. Allé 51 . Århus . tlf. (06) 13 63 64

Hver dag en spændende middag - og altid frisklavet kaffe og frisk bagværk. Skal de have fest ta'r vi besværet - Platter og lækkert smørrebrød også ud af huset. **HUSK** vi serverer morgenkaffe fra kl. 6. - Med venlig hilsen Anni og Anders

Vi har det hele

### NORDBYENS KIOSK

v/ Ove Dalstrup

Illerupvej 38 . Århus . Tlf. 16 09 68

Alt i dag- og ugeblade - skriveartikler - tobaksvarer - chokolade - konfekturer - tips

### Mollegårdens Cafeteria

Eckersbergsgade 22-24 . Århus

Tlf. (06) 12 94 90

Her får De god veltillavet mad og kaffe uden ventetid - lækkert smørrebrød

Bag den gode smag -

Forteledets lækre brød og kager, som vi forhandler i

### Tranekærparkens Brød og Konfekturer

Tranekærparken 3 . Risskov . 17 97 26

Franske oste - skæreoste - chokolade

- konfekturer. - Åben hver dag kl. 7-22

Med venlig hilsen

Mariane og Poul Erik Jacobsen

Gå hellere straks i

### VIBY KØKKENCENTER

Skanderborgvej 190 . Viby J

Telefon (06) 14 32 33

Gælder det nyt eller modernisering af Deres køkken - så kom ind og se vort store udvalg

Stort udvalg i garderobeskabe - kom ind og få en køkkensnak - Tilbud gives gerne. Vi giver 10 pct. til etatens folk

Husk - håret er kvindens stolthed

### SALON BYVANGEN

Grundtvigsvej 24 . Viby J . tlf. 14 47 55

Alt indenfor moderne hårpleje udføres af kyndig og venlig betjening

Med venlig hilsen Joan Andersen

Se godt - se godt ud i MODERNE BRILLER fra ...



### JØRN FILTENBORG OPTIK

Optometrist - Specialoptiker

Banegårdsplads 16 (ved SAS) . Århus

Telefon 13 77 22

Gå ikke forgæves - gå straks til

### GRØNNE

Rundhøj Centret . Højbjerg

Telefon (06) 14 83 70

Alt i herre-, drenge- og fritidstøj

Pigetøj og babytøj

De handler med garanti hos GRØNNE

- stedet hvor man kommer igen

Vore damer går i

### SALON »RIE«

Viby Ringvej 131 . Viby . tlf. 15 92 10

Stedet for moderne hårpleje

- vær moderigtigt klippet

### INDRAMNING

Færdig kvalitetsindramning til fornuftige priser. - Liste, glas m.m. til gødet-selv-indramning. - Alle materialer til fremstilling af stearinlys

### VÆRKSTEDET

Søgade 17 (v. Føtex P-plads Fr. Allé)

Århus

Åbent: Ma.-fr. fra kl. 13

Lørdag kl. 9-12

Tlf. 13 98 27

Specialforretning for smarte piger

### T R MODECENTER

Svaletorvet - Gellerup Center

Brabrand - Tlf. (06) 25 02 44

Kør ind til

### CHEVRON SERVICE

Silkeborgvej 702 . Brabrand

Tlf. 26 18 01

Benzin - olie - spar penge - tank selv

vi hjælper Dem gerne

Med venlig hilsen

Svend Erik Hansen



## FÆRGENYT

**SUNDBUSSERNE**, en af DSBs konkurrenter mellem Helsingør og Helsingborg, vil gerne skifte terminalplads i Helsingør. I øjeblikket ligger terminalen for enden af Sdr. Mole, men efter DSBs bygning af den store moderne glasterminal føler Sundbusserne sig delvis skjult bag denne. Derfor vil man gerne flytte til den indre havn, nærmere betegnet der, hvor lodsådene p.t. er placeret, dvs. umiddelbart overfor HHGBs tog og bybusserne. Men svære forhindringer synes at være i vejen, så om der bliver muligheder for flytning, er endnu uvist.

**M/F DANA SIRENA**, hvis navn i dåben var M/F ALBORGHUS, er for øjeblikket udcharteret af ejeren, DFDS, til det svenske rederi TT-Linjen, Trelleborg-ledes den fordyrende vej over Padborg Travemünde. Færgeren har også fået nyt midlertidigt navn, nemlig M/F ROBIN HOOD. Skulle De møde færgeren på Østersøen, så er der altså chance for, at De engang har sejlet med den mellem København og Alborg.

**TUNEN og TRANEN** er navne på de to nye »Westamaraner«, som Dampskibsselskabet Øresund (DSØ) har indsat mellem København og Malmö i stedet for hydrofilbådene H/S FLYVEFISKEN og H/S SVALEN. De to nye hurtigbåde er foreløbig lejet af det norske værft i Mandal, men med forkøbsret. I store dagbladsannoncer lover DSØ en overfartstid på 38 minutter med de nye både.

**M/F DROTTNINGEN**, svensk jernbanelæge, er af SJ solgt til det ægyptiske rederi »Federal Arab Company« i Alexandria. Det forlyder, at færgeren skal være transportskib for pilgrimme, en opgave, DSB også tidligere har leveret skibe til, bl. a. det gamle Kattegatskib M/S KALUNDBORG, der solgtes i 1966.

**M/F ROSTOCK** er en ny kombineret jernbane- og bilfærge til ruten Trelleborg-Sassnitz, som Deutsche Reichsbahn har under bygning i Bergen i Norge. Den nye færge har en længde på 158 m, er 22,6 m bred og jernbanedækket rummer ikke mindre end 605 m jernbanespor.

**DFDS**, nationalt passagerrederi og meget mere, råder over en passagerskibsflåde på 7 moderne skibe. En beregning viser, at gennemsnitsalderen på disse skibe kun er ca. 8½ år. Til sammenligning kan nævnes, at DSB-færgernes gennemsnitsalder er lidt over 20 – tyve – år.

**DSB** råder med overtagelsen af Esbjerg-Fanø rutens tre fartøjer nu over 32 færger og skibe. Desuden administrerer man DSØs og Bornholmtrafikkens skibe, altså en rederivirksomhed på nærved et halvt hundrede fartøjer!

## LANDET RUNDT

**Afdelingscheferne** i DSBs generaldirektorat har fra den 1. juli fået nye titler, idet de nu hedder direktører. Lønrammerne er dog uændrede, så udgifterne til trykning af de nye visitkort er for egen regning!

**Kibæk (DSB) og Sdr. Felding (x TKVJ)** stationsbygninger skal nedrives for at give plads til nye posthuse med ventesale for passagerer til tog og busser.

Støjproblemer angives som en årsag til, at DSB muligvis opgiver opførelsen af en ny **godsterminal i Padborg**. DSB arbejder på længere sigt på etableringen af en række nye terminaler rundt omkring i landet, og Padborg var udset som emne. Den påtænkte terminal ville være af størrelsesordenen 25 mill. kr., men dette projekt må altså nu muligvis opgives af miljømæssige årsager.

## Hjørring

### BODIL MODE

Br. Seidelinsgade 5 . Hjørring  
Telefon (08) 92 78 06

Lækre ting i kjoler – nederdele – bluser – tørklæder – bæltter m. m.

Bag den gode smag

### »CARLENS« BAGERI

Østergade 50 . Hjørring . (08) 92 47 27

1. kl.s lækkert brød og kager  
Bestillinger modtages gerne

Hvor man spiser godt

### HØJENE CAFETERIA

Skagensvej 156 . Hjørring . (08) 92 25 29

Hver dag en god veltillavet middag – Alt i smørrebrød – grill kyllinger – pommes frites. – Vi klarer også gerne mad ud af huset. Vær gæst ved Deres egne fester (det klarer den tidligere ejer og kogekone Elin Christensen for Dem). – Ring og få et godt tilbud.



Vær prisbevidst – tank hos Shell

hos Ib  
Shell

Hirtshalsvej . Hjørring . tlf. 92 28 65

## Ålborg

Kør ind til

### ESSO SERVICENTER

Jyllandsgade 22 . Ålborg . (08) 13 90 50

Benzin – Olie – Smøring – Autoudstyr  
Husk vor moderne vask

1. kl.s reparationer udf. med garanti  
Bilistbutikken har alt

## Frederikshavn

Gå til den rigtige slagter

### TH. LASSENS EFTF.

v/ Henning Jensen

Danmarksgade 86 . Frederikshavn  
Tlf. 42 06 78

Kød – flæsk – alt i lækkert hj.lavet pålæg – Altid mørt og velhængt oksekød til alle formål – Køb det bedste – det gør vi

## Højslev

Vi handler i ...

**HØJSLEV BLOMSTER**  
Viborgvej 218 – Tlf. 53 59 42

Frugt – Grønt – Blomster  
Dekorationer – Kranse  
Altid friske varer

## Rødkjærsbro

Vær prisbevidst i FIKST TØJ fra ...

### »BUTIK 5«

Søndergade 5 – Rødkjærsbro  
Telefon 65 89 81

Stort udvalg i bluser – bukser – vindjakker – trikotage til børn og voksne



## Grenå

Alle ender i bukser fra ...

»LOUISE«

Østergade 20 - Grenå

Tlf. (06) 32 22 90

## Ryomgaard

Gå først i Bixsen

»BIXSEN«

Ryomgård - Tlf. 39 90 98

Hold ind til

**RYOMGÅRD CAFETERIA**

Tlf. (06) 39 42 44

Altid en god veltillavet middag

Frisklavet kaffe

Hyggelige omgivelser

med venlig betjening

## Ebeltoft

**EBELTOFT EL-KØB CENTER**

Nørreport 1 . Tlf. (06) 34 14 44

Belysning - Hvidevarer - Installationer

Alt arbejde udføres

nyt - samt reparationer

DAMEFRISØR

**BENTE JAKOBSEN**

Nyvangen 11 . Ebeltoft . tlf. 34 26 56

Stedet for moderne hårpleje med

personlig betjening

Lukket mandag

## Ørum Djurs

Flere og flere går til ...

**FIRAN RADIO**

Ørum Djurs - Tlf. (06) 38 11 68

Det er os med den gode

RADIO og TV-SERVICE

## Odder

Vore funktionærer anbefales

**SALON »HÅRTOPPEN«**

Rørthvej 8 - Odder - Tlf. 54 31 01

Stedet for moderne hårpleje for  
damer og herrer

Faglig - Moderne - Hurtig

Lukket hver onsdag

Gå ikke forgæves - tag I

**ONDRUP BABYSHOP**

Favrgårdsvej 90 - Ondrup

Tlf. (06) 54 27 05

Barnevognen, De har ønsket Dem -

Barneværelse-udstyr - til de første år -

Alt til seng - trælegetøj - rangler m.m.

Vi fører alt Brlo. - Kig ind - vi har

det hele.

## Møldrup

Tag noget lækkert med hjem fra

GRILLBAREN

»HJØRNET«

Jernbanegade - Møldrup - (06) 69 17 75

Vi serverer alt I grill - ønsker De at

hygge Dem hjemme, leverer vi også

gerne ud af huset - Med venlig hilsen

KAREN OG KARL AAGE

Gå til fagmanden -

så er De sikkert kørende

**BJERREGRAV AUTO-SERVICE**

v/ VAGN PEDERSEN

Hvolris - Møldrup - Tlf. (06) 69 14 17

Alt indenfor reparationer

Gode tilbud I dæk, tilbehør m.m.

Tilbud uden forbindende

## Bording

Unge og ældre handler tøj hos

»TOLSTRUP«

Bredgade 33 . Bordning . (06) 86 18 00

Herre- og drengetøj til alle formål

Kom ind og få en tøjsnak - vi hjælper

Dem gerne med råd og vejledning

Med venlig hilsen

Charlotte og Poul Tolstrup

Vær sikker kørende - kør til

**Mekaniker KAJ VERNER HOFF**

Ruskjærvej 13 . Bordning . (06) 86 12 18

1. kl.s arbejde udføres på alle bilmær-

ker - faglig og samvittighedsfuld -

bestil venligst tid - svarer kl. 7.30-17.

- ingen opgave er for stor -

## Auning

Vær praktisk og smart i  
moderigtigt tøj fra

**BUTIK »VANJA«**

Tlf. (06) 48 32 17 . Auning

Stort udvalg i dragter - slacks - bluser

m.m. til piger i alle aldre - også selv

om De er lidt rund - Med venlig hilsen

Herdis Madsen

## Virklund

Et besøg værd

**MARIENLYST CAFETERIA**

Marienlystvej 16 . Virklund

Tlf. (06) 83 64 54

Her får De god mad og kaffe uden

ventetid.

Busforbindelser lige til døren

## Hadsten

Vær velklædt og moderigtig i tøj fra

**C - B DESIGN**

Selling skole . Tåstrupvej 44 . Hadsten

Tlf. (06) 98 07 21

Direkte salg til forbruger fra fabrik.

Vi er specialister i skindtøj - Vi syr til

Dem til samme pris - Venlig og hjælp-

som betjening - Kig ind, vi hjælper

Dem gerne med råd og vejledning

## Hovedgaard

Tag noget lækkert med hjem  
eller spis det her

**GRILLHYTTEN**

Horsensvej 29 . Hovedgaard

Tlf. (06) 66 16 88

Alt i grill-varme frikadeller - pariser

toast m.m. Det er os med de store

kyllinger. - Venlig hilsen

Erik Møller

## Løgstrup

**LØGSTRUP VVS CENTER**

v/ Karsten Lund

Skivevej 163 . Løgstrup . Tlf. 64 26 22

Alt i nyt - såvel som reparationer

Indhent venligst tilbud u. forbindende

1. kl.s arbejde udføres



# Privatbaneregnskaber

Gribskovbanen	1976	1975	Udslag i pct.
1. Antal rejsende .....	805.227	687.746	+ 17,1
2. Indtægt af personbefordring ... kr.	3.503.927	3.060.201	+ 14,5
3. Vægt af befordret gods .....	10.753	10.335	+ 4,0
4. Indtægt af befordret gods .....	1.439.098	1.207.064	+ 19,2
5. Samlet driftsindtægt .....	6.091.640	5.231.448	+ 16,4
6. Samlet driftsudgift .....	9.468.049	8.236.137	+ 15,0
7. Driftsresultat .....	÷ 3.376.409	÷ 3.004.689	

\*)Eksklusive reguleringstillæg til pensionister og bidrag til pensionsordninger

Hillerød-Frederiksværk-Hundested Jernbane	1976	1975	Udslag i pct.
1. Antal rejsende .....	1.230.846	1.059.690	+ 16,2
2. Indtægt af personbefordring ... kr.	5.896.648	5.339.595	+ 10,4
3. Vægt af befordret gods .....	209.225	203.020	+ 3,1
4. Indtægt af befordret gods .....	3.617.480	3.661.455	÷ 1,2
5. Samlet driftsindtægt .....	11.275.237	9.856.282	+ 14,4
6. Samlet driftsudgift .....	14.711.047	11.808.111	+ 24,6
7. Driftsresultat .....	÷ 3.435.810	1.951.829	

\*)Eksklusive reguleringstillæg til pensionister og bidrag til pensionsordninger

Lollandsbanen	1976	1975	%
Antal rejsende .....	1.143.985	1.165.810	÷ 1,9
Indtægten af personbefordringen . kr.	7.580.244	7.355.079	+ 3,1
Vægten af befordret gods .....	154.129	132.179	+ 16,6
Indtægten af befordret gods .....	4.225.687	3.591.558	+ 17,7
Den samlede driftsindtægt .....	14.751.425	12.695.882	+ 16,2
Den samlede driftsudgift .....	21.795.551	18.331.671	+ 18,9
Driftsresultat .....	÷ 7.044.126	÷ 5.635.789	

Gribskovbanen har i 1976 påbegyndt etableringen af fjernstyringsanlæg i Vejby, Tisvildeleje og Græsted stationer.

Østbanen har nedlagt trinbrætterne Ammerup og Raaby fra sommerkøreplanens ikrafttræden den 22. maj 1977.

Vestbanen påregnes at påbegynde arbejdet med det nye sidespor mellem Oksbøl og den militære forlægning Oksbøllejren til september, når »marken er mejet og høet er høstet«. De nødvendige ekspropriationer til det nye spor er foretaget.

Hornbækbanen har fortsat fremgang, bl. a. som følge af de billige HT-takster. I maj måned rejste 55.612 passagerer med banens tog, en fremgang i forhold

til 1976 på 2.523. I årets første fem måneder er stigningen i passagertal på 27.250 eller ca. 11 pct. HHGB undersøger derfor mulighederne for at anskaffe yderligere rullende materiel, idet banen kun råder over 3½ Y-tog og to gamle Scandia-skinnebusser.

Gribskovbanen har også problemer med at skaffe tilstrækkeligt rullende materiel til de mange passagerer. Især er det galt på de store varme sommersøndage, hvor alle mennesker fra storbyen og det omliggende land søger mod Nordsjællands badestrande. Togene har langt fra tilstrækkelig sædekacitet, og mange passagerer har måttet stå op i sommerens løb. Sommeren tegner til at blive rekordsommer, hvad angår passagertal på GDS.

Ikast



- Stedet for bedre møbler -

Etatens folk kører til  
**ISENVAD AUTOLAK ApS**

Hanningvej 53 . Isenvad . (07) 14 03 14  
Vær ikke i tvivl om farven - med vor nye farvemaskine og nummersystem rammer vi lige den farve, De ønsker på Deres bil. Enhver form for pladearbejde og forsikringskader.

Lad det også blive Deres fristed -  
hvor venner mødes



Østergade 25 . Ikast . (07) 15 41 98  
Velplejet øl - spirituosa - samt et godt stykke smørrebrød  
Med venlig hilsen  
Birthe og Finn Pedersen

Gå hellere straks i

**radio & tv  
centret**

Stroget 46 - Ikast - Tlf. (07) 15 44 22

STEREO. Her finder De alle kendte mærker. - 1. kl.s reparationer udføres på eget værksted.

Med venlig hilsen  
Knud Frandsen og Per Nielsen



## Silkeborg

Vær fiks og moderigtigt klædt i  
**»SYSSER« PIGETØJ**  
Søndergade 19 . Silkeborg  
Tlf. (06) 81 19 19

Her finder De et stort udvalg i pigetøj  
fra 4-16 år. - Frakker - fritidstøj -  
jumper m. m. - Kig ind, vi hjælper Dem  
gerne med god vejledning

Moderne hårpleje

### EVA

Moderne salon for moderne hårpleje  
Den helt rigtige klipning  
De sidste nye frisurer  
De bedste præparater. Moderate priser  
Velkommen til  
Mågevej 3 . Silkeborg . tlf. 81 01 16



### SILKEBORG SPAREKASSE

Tlf. (06) 82 52 66 . Postgiro 3 00 78 63  
Mandag, tirsdag, onsdag 9.30-16.00  
Torsdag 9.30-17.00  
Fredag 9.30-18.00

Estatens folk handler hos

### GARDIN-EKSPERTEN

Nygade 1 . Silkeborg . tlf. (06) 82 41 55  
Køb Deres gardiner i specialforretning  
- der er udvalget størst. - Vi hjælper  
Dem gerne med råd og vejledning -  
kom ind og få en gardinsnak.  
Venlig hilsen Carsten Husted

Hvor godtfolk er kommer godtfolk til  
**BODEGA**

### »LYSPUNKTET«

Frederiksberggade 4 . Silkeborg  
Tlf. 82 05 91

Kom ind og slap af over et lille glas -  
her er hygge  
Venlig hilsen Lisa

Vi handler i

**»DORTHE«s KOLONIAL**  
Jernbanevej 35 . Silkeborg  
tlf. (06) 82 14 55

Alt i kolonial - konserves - vine -  
tobaksvarer - konfekturer  
Prøv vor gode kaffe

### LYSBRO ESSO

v/ Hugo Christensen  
Vestre Ringvej 24 . 8600 Silkeborg  
Tlf. (06) 82 79 62  
Benzin - Olie - Autoreparation  
Karosseriarbejde - Styretøj - Bremsler

## Horsens

### EBBE IVERSEN

Tandlæge  
Borgergade 24 . Horsens . (05) 62 53 63

Køb børnetøj i specialforretningen -  
her er udvalget størst - gå i

### »BUKSETROLD«

Hestedamsgade 16 . Horsens  
Tlf. (05) 62 16 78  
Modetøj til børn



Kør ind til

### GULF EXPRES BENZIN

Sønderbrogade 54 . Horsens  
Tlf. (05) 62 20 30  
Benzin - Olie

Husk vor velassorterede kiosk  
Døgnåben - spar penge - tank selv

Vi handler i

### CHRISTIANSENS BLOMSTERFORRETNING

v/ Birgit Juhl Nielsen  
Stevedorevej 20 . Bækkelund . Horsens  
Tlf. (05) 62 30 43

Alt i årstidens blomster og planter -  
grøntsager og sydfrugter - kranser -  
sammenplantninger - fikse brudebuket-  
ter - visitbuketter. - Med venlig hilsen  
Birgit Juhl Nielsen

## Skals

Altid friske varer ...

**DALSGÅRDS BLOMSTER**  
Skals - Tlf. (06) 69 42 95

Dekorationer - visitbuket - kranser  
Alt i årstidens frugter og gaveartikler  
m. m.

## Skanderborg

Tag noget lækkert med hjem fra  
**»SOFT ICE«**

Mindet 5 . Skanderborg . (06) 52 07 36  
Alt i konfekturer - chokolade - bolcher  
- fine gaveæsker i alle prislæg  
Husk vor lækre dessert-is og Soft Ice  
Altid friske varer

Gå hellere straks i

### KRONBORG SKO

Vi har altid skoen, der passer  
Adelgade 76 . Skanderborg  
Telefon (06) 52 02 24

## Kjellerup

Lad os tage besværet til Deres fester

### »BON APPETIT«

Nørregade 8 . Kjellerup . tlf. 88 25 61  
Lækkert smørrebrød - anretninger -  
a la carte retter - til hverdag og til  
fest. - Vi udbringer gerne hver dag  
små lune retter og smørrebrød.

Åben mandag, tirsdag og onsdag 10-18  
torsdag, fredag og lørdag 10-20

Med venlig hilsen  
Nina, Sonja og Poul

Gå hellere straks til specialforretningen

### HOLM BOLIGUDSTYR

Vestergade . Kjellerup . tlf. 88 22 88  
Gardiner - Sengetøj - Hvidevarer

## Give

Vi handler hos **FRIKØB**

**Købmand Henning Kristiansen**  
Torvegade 51 - tlf. 73 15 15 - Give

Alt i kolonial - konserves - vine -  
tobaksvarer - stort udvalg i dybfrost  
Kig ind, vi har altid et godt tilbud

Kør ind til

**SHELL SERVICESTATION**  
Torvegade - Give - Tlf. 73 14 81

Benzin - Olie - Smøring - Autotilbehør  
1. kl.s mekanisk arbejde udføres fag-  
mæssigt og samvittighedsfuldt  
Mekaniker GERT LARSEN



## Med veteranjernbane til Ungarn

Interessen for gamle damplokomotiver og veteranjernbaner er stærkt stigende, også i Østrig. Sidste initiativ på dette område er taget af rejsebureauet Blaguss Reisen i Burgenland, der inviterer på en spændende torsdagsudflugt fra Wien gennem Burgenland og ind i Ungarn til den smukke by Sopron Ödenburg).

Turen går fra Wien kl. 7.00 (Karls-gasse 16) med moderne bus til Purbach ved Neusiedlersee. Herfra med motorskib over søen til Weiden. Fra Weiden med det gamle damptog over Frauenkirchen og grænsen ved Pamhagen til Fertöszentmiklos, hvor der spises frokost i en fiskerhytte. Efter frokost videre med bus til Fertöd, hvor Esterhazyernes stamslot besøges. Videre med bus til Nagycenk, hvor man kan se museumsjernbanen, stutretier eller slottet, og Sopron, hvor der bliver tid til byrundture og shopping. Afgang fra Sopron ca. kl. 19. Prisen for hele turen inkl. frokost og visumgebyr er 420 Shilling (ca. 150 kr.). Turen gennemføres hver torsdag indtil 1. september. For grupper på mindst 30 personer kan turen arrangeres på alle tidspunkter.

## Tversted

Mad som vor mor lavede den

**DELIKATESSE og VIKTUALIE**  
Skolevej . Tversted . tlf. (08) 93 13 11

Lækkert smørrebrød - platter -  
anretninger også gerne ud af huset -

Lad os tage besværet til Deres fester  
Husk vor grillkylling

Med venlig hilsen Inger Jensen



**ARWA STORE** أروى  
ROSENKRANTZGADE 19  
8000 ÅRHUS C  
DENMARK  
TLF. (06) 19 24 73

## FRA KLUBBERNE

**KLK** har af DSB købt den sidste PT-vogn, PT 9619. Vognen har på det sidste været anvendt til opbevaring af materialer til M/F KONG FREDERIK IX, men er for nylig blevet erstattet af nye godsvogne. Vognen har også en fortid ved TKVJ. Den er bygget i Dortmund i 1919 og har forøvrigt i en periode været udlejet til »Indkøbscentralen for Benzin, Petroleum og Brændselsolie« og omdannet til tankvogn med nummeret ZT 508124.

**HgJK** sætter ny rekord denne sommer m.h.t. transporterede passagerer. I juli lå det daglige (søndage) passagerantal på ca. 1000, fordelt nogenlunde jævnt i de 4 enkeltture, der køres på HHGBs strækning mellem Grønnehave og Gilleleje. Klubbens smukt restaurerede og velholdte materiel beundres af mange turister, som kommer fra hele verden for at rejse med damptoget.

**HgJK** har udsendt nye postkort, nemlig to farvekort med »flagskibet« ØSJS 7 i aktivitet, det ene ved siden af et af LNJs Y-tog i Nærum, det andet for »full steam« på vej over Strandvejen ved Marienlyst Trinbræt på HHGB. Det tredje postkort, der er i sort-hvidt, forestiller OKMJ 14, mens den endnu var hjemmehørende på Fyn, under opsmøring.

**KLK** har erhvervet en stor hal i Haderslev. Den er nu nedtaget, og det er hensigten siden at opføre den i Lunderskov, hvor den skal tjene som vognhal for klubbens mange smukke vogne, der lider meget ved at stå udendørs i al slags vejr, især om vinteren.

## Fredericia

Vi handler i

### KONFEKTUREFORRETNINGEN

Gothersgade 39 . Fredericia  
Tlf. (05) 92 28 35

Stedet for slikmunde - Alt indenfor  
chokolade - konfekturer - dessert-is -  
fine gaveæsker i alle prislag  
Gammeldaws isvafler



Etatens folk handler hos

### BURNÆS RADIO OG TV

Gothersgade 26 . Fredericia  
Tlf. (05) 92 15 38

Radio - TV i de kendte mærker  
med 1. kl.s service

## DØDSFALD

Oktl. A. P. Brygger,  
fh Vj, 85.  
Opt. J. K. Jensen,  
fh Kh, 83.  
Stfst. N. M. Thordrup,  
fh Lg, 80.  
Pkm. K. C. Munk Jensen,  
fh Vj, 80.  
Opt. H. K. I. Ringby,  
fh Kh, 80.  
Banearb. B. K. Christensen,  
fh Fh, 80.  
Stbtj. A. Simonsen,  
fh Skjern, 87.  
Stfst M. J. I. Nielsen,  
fh Kb, 78.  
Rutebilcf Viggo Rose,  
fh Assens, 74.  
Ktch M. B. Hedegaard,  
fh Gdt, 74.  
Ktch Ove E. Rude,  
fh Gdt, 72.  
Earb. V. H. Schmidt,  
Egernsund, 69.  
Tgr. Helge Kristensen,  
Kh, 61.  
Tbtj. Hugo Laursen,  
fh Rd, 53.



## Viborg

Er De i lykkelige omstændigheder  
eller bare dejlig rund -  
så har vi tøjet i

### LADY VENTETØJ

Sct. Mathiasgade 74 - Viborg

Tlf. (06) 62 75 24

Midtjyllands største udvalg i førende  
inden- og udenlandske fabrikater  
Med venlig hilsen  
Britta Juhl



Gravene 30 . Viborg . Tlf. 62 93 16

Benzin - Olie - Kioskvarer  
Tank og butik åben hele døgnet

Venlig hilsen  
Leif Jacobsen

Alt i fyrretræ

### BYENS TRÆVAREBUTIK

Sct. Mathiasgade 22 . Viborg

Telefon (06) 62 10 85

Har De buler - eller andre små  
skavanker - kør til

### CARSTENS AUTO

Klokkerstøbervej 6 . Viborg

Telefon (06) 61 15 15

Autoopretning - mekanikerværksted  
Al slags arbejde udføres - på alle  
vognmærker. Hurtig og faglig

### REKORD VASK - VAMMEN

Kører nu hver mandag over Møldrup og  
Bjerregram. - Alt i moderne vask. -

Henter og bringer

Telefon (06) 69 02 44

LISSIE NIELSEN

Udlejning af duge, servietter og kltler

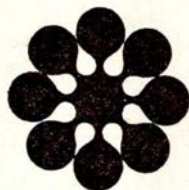
Kun én håndværker - alt i ét

### VIBO GLAS

Ålborgvej 125 . Viborg . (06) 62 82 44

Glamester - Thermoglasfabrik

Lad os give Dem et uforbindende  
tilbud på omskiftning af Deres gamle  
ruder. Vi klarer alt - både træ og ruder.  
Ring og få et godt tilbud



### MENY

De bedste kvaliteter i kaffe, the og  
kakao. - Bringer til Deres dør hver  
14. dag.

Erik Glippingsvej 6 - 8800 Viborg

Tlf. (06) 62 43 80

Specialist i autoopretning

### VIBORG AUTOOPRETNING

Gl. Århusvej 21 . Viborg . tlf. 62 80 88

Jeg anbefaler mig med alt indenfor  
autoopretning med det nyeste og mo-  
derne værktøj - ingen opgave er for  
stor. - Venlig hilsen  
Erik Jensen

Stedet, hvor man kommer igen

### MESSING JENS

Sct. Mathiasgade 48 . Viborg

Tlf. (06) 62 02 73

Et godt madsted for den kræsne og  
hvor venlig betjening hygger om Dem  
- enten De skal spise eller bare  
slappe af.

Skab hygge med nye møbler og  
tæpper fra

### Thinggades Møbelforretning

Dagligstuer - Reolvægge - Spisestuer -  
Skriveborde - Kommoder til landsby-  
priser. - Kig ind - ingen købetvang

Med venlig hilsen

Annelise og Arne Dalsgård  
Viborg

Vore funktionærer handler i

### MIKA-MARKED

Koldingvej - Falkevej - Viborg

Tlf. (06) 62 09 28

Alt i kolonial - konserver - vine -  
tobaksvarer. - Stort udvalg i dybfrost -  
Fersk kød - frugt - grøntsager -  
blomster. - Husk: Mika-Marked har  
tilbud, der er værd at gå efter.

Tandlæge

### BØRGE DAM

har åbnet praksis på adressen:  
»Sonæs« - Sonæsvej 1 - Viborg

Konsultation aftales på  
telefon 62 90 75

Kør ind til automekaniker

### PER STOHLM CHRISTENSEN

Ærøvej 24 . Viborg . Tlf. (06) 62 85 25

1. kl.s reparationsværksted for alle  
vognmærker - samvittighedsfuldt og  
fagmæssigt arbejde

Vær sikkert kørende -

overlad trykt Deres vogn til os

### VESTERMARKENS AUTO

Vestermarksvej 11 . Viborg

Tlf. 62 93 33

1. kl.s mekanisk arbejde udføres  
faglig og hurtigt (ny indehaver)

Med venlig hilsen René Mikkelsen

Vi borger for kvaliteten

### Viborg Blikkenslageri ApS

Nytorv 5 . Telefon 62 62 47

Vi udfører alt indenfor vand-, varme-,  
sanitet- og fjernvarmetilslutning

Ring og få et godt tilbud u. forbindende  
T. BAK . 62 91 15

J. WESTERGAARD . 62 46 24

Kør ind til ...

### ESSO PÅ RINGVEJEN

Viborg - Tlf. (06) 62 16 16

Benzin - olie - smøring - quick-service  
Bilistbutik - Husk eftersyn af bilen er  
i kyndige hænder hos os.

Med hilsen - R. KROMANNE

Vær prisbevidst - gå til

### Brunshåb Købmandsforretning

Vinkelvej 101 - Tlf. 06) 620114 - 621790

Kolonial - konserver - vine - tobakker  
Det er os med de gode tilbud

Med venlig hilsen  
RUBY HEIBERG



## MØDESTED

Foreninger, klubber m.v., som ønsker møder, udflugter o.l. arrangementer omtalt under rubrikken »Mødested«, bedes inden den 20. i måneden forud for udsendelsen af det blad, arrangementet ønskes omtalt i, underrette redaktionen.

### Søndag den 4. september

DJK har planlagt udflugt til den svenske museumsbane Anten-Gräfsnäs. Nærmere oplysninger ved DJK.

### Lørdag d. 3. og søndag d. 4. sept.

**Lørdag d. 10. og søndag d. 11. sept.**  
MHVJ vil for 8. gang deltage med et damptog i Århus Festuge. Der køres ovennævnte fire dage mellem Århus Ø. og Lystrup efter følgende plan:

Århus Ø. afg. 12.05 13.30 15.15 16.40  
Lystrup afg. 12.37 14.00 15.50 17.10

Køretiden er beregnet til ca. 15 minutter.

I kiosken på Århus Ø. vil der være salg af is, chokolade, sodavand m.m.

I forhallen på Århus Østbanegård vil der være udstilling i anledning af Århus-Ryomgård banens forestående 100 års jubilæum. Den omdiskuterede nærbane er sat i focus på udstillingen, der er åben i den tid, hvor veterantoget kører.

### Fredag den 9. september kl. 19,30

*Industriklubben* afholder auktions- og filmmøde, hvor forskellige jernbaneeffekter bortauktioneres til fordel for klubbens remisebyggeri. Derefter film, optaget af klubbens medlemmer. Der er på mødet salg af kaffe, the, øl, sodavand m.m.

Mødestedet er Charlotttegården i He-dehusene, og yderligere oplysninger kan fås på telefon (03) 65 81 47.

### Lørdag d. 10. og søndag d. 11. sept.

KLK deltager med damptog, fremført af klubbens F 694, i havnefesten i Kolding. Dampetoget kører på Kolding Havn.

### Onsdag den 14. september

DJK afholder medlemsmøde med titlen: »Det oplevede jeg i sommer«.

### Hver søndag fra 18/9-30/10 (incl.)

*Kolding Lokomotivklub* kører damp-tog mellem Odense og Fruens Bøge i samarbejde med Jernbanemuseet. Der køres fra Odense kl. 13.25, 14.25 og 15.25.

Billetterne koster kr. 10,00 for voksne og kr. 7,00 for børn, og de gælder til såvel kørsel med dampetog som til besøg på museet.

Trækraften er klubbens F 694, og vognene er de velkendte privatbanevogne, der stammer fra første fjerdedel af dette århundrede, alle toakslede og af KLKs medlemmer nydeligt istandsatte.

### Søndag den 25. september

DJK, *Lolland-Falster afdeling*, afholder udflugt på MBJ. Der køres 2 dobbelt-ture, den ene med LJs Y-tog, den anden med LJ M 7 og 2 personvogne samt evt. godsvogne.

Planen for udflugten ser således ud:

Maribo afg. 11.45  
Bandholm By ank. 12.10  
Bandholm By afg. 12.25  
Maribo ank. 13.25

## Skive

Vi mødes på ...

### SMEDE-KROEN

Thinggade 21 - Skive - Tlf. (07) 525400

Lad også det blive Deres fristed  
Åben daglig kl. 10-24

Med venlig hilsen  
ERIK

Tag noget lækkert med hjem  
- eller spis det her ...

### »GRILL 12«

Stationsvej 12 - Rønbjerg

Telefon (07) 53 41 31

Lækre Grill-kyllinger - pølser - is  
sodavand - øl m.m.

PÅ GENSYN I GRILL 12

Kør ind til ...

### UNO-X SERVICE

v/ Vagn Hansen

Brårupvej 30 A - Skive

Telefon (07) 52 24 63

Hurtig og venlig betjening

## Skive



Frederiksgade 26 . Skive . (07) 52 18 62

Bag den gode smag

### FÆLLESBAGERIET

Vestergade - Skive - Tlf. (07) 52 01 96

Alt i lækkert brød og kager

Bestillinger på alt slags brød modtages

Gå til fagmanden

### KNUD BACH

Radio- og TV-butikken

Brogården - Brogårdsgade - Skive

Tlf. 52 10 50, efter lukketid 53 71 07

Reparationer af fjernsyn, båndoptagere,  
radioer m.m.

Vi kommer overalt i Skive, Salling og  
Fjends

Ingen opgave er for stor

Kvalitetsarbejde udføres

### TØMRERMESTER VERNER FINK

Værksted: Brårupvej 14 . Skive

Privat: Norgårdsvej 40A

Tlf. (07) 52 63 39

Alt indenfor tømrer- og snedkerarbejde  
udføres - nyt samt reparationer - alt  
til rimelige priser.

Etatens folk handler i

### Skives Cykel- og Knallertservice

v/ Paul Krøjer

Frederiksgade 14 . Skive

Tlf. (07) 52 18 79

Førende mærker i knallerter og cykler

Store og små skader

### AUTOOPRETNING

Buler - skrammer - rust -

vi klarer det hurtigt og

samvittighedsfuldt

### Pladesmed PAUL PEDERSEN

Brårupvej 30 A . Skive

Tlf. (07) 52 65 65



Maribo afg. 13.50  
Bandholm By ank. 14.15  
Bandholm By afg. 14.30  
Maribo ank. 15.30

Derefter mødes man på Hotel Hvide Hus, hvor eftermiddagskaffen og en ostemad serveres, pris ca. kr. 18,00. Der vises film, bl. a. om veteranbaner i Østrig.

Prisen for deltagelse i udflugten er kr. 30,00, hvortil kommer kr. ca. 18,00 for traktementet på hotellet, sidstnævnte betales til tjeneren.

Tilmelding til udflugten senest den 17. september ved at indbetale kr. 30,00 til

Dansk Jernbane-Klubs Lokalafd.  
Lolland-Falster  
Birkevænget 11, st. tv.  
4900 Nakskov  
Postgiro 6 59 11 67

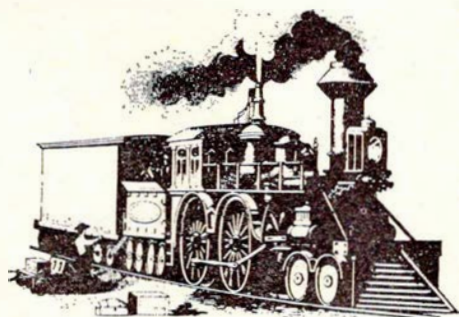
I rubrikken til modtageren anføres »kaffe«, hvis man ønsker at deltage i ovennævnte traktement. Kvitteringen gælder som billet til turen.

Man gør opmærksom på, at det er den eneste gang, der gives dispensation til kørsel med Y-tog på strækningen Maribo-Bandholm.

**Fredag den 30. september kl. 19.30**  
DJK, *Midtjysk afdeling* afholder medlemsmøde i Århus. Nærmere oplysninger om stedet kan fås hos U. K. H. Andersson, Murervej 9, 8900 Ranlers.

**Tirsdag den 4. oktober kl. 19.30**  
DJK, *Midtjysk afdeling*, besøger Århus Sporvejes garageanlæg, Gustav Holms Vej 30, Århus N.

**Fredag den 21. oktober kl. 19.30**  
DJK, *Midtjysk afdeling*, afholder medlemsmøde på Højskolehjemmet, Middegade 6, Randers.



## BOGHJØRNET

### Paperbackserien SPEKTRUM

Til priser mellem kr. 27,00 og kr. 34,50, har SPEKTRUM udsendt en række krimier, 7 ialt, der for de flestes vedkommende har været anmeldt her i bladet tidligere.

Efter anmelderens mening er de to bedste bøger den franske forfatter Sebastian Jepriset's DRÆBERKUPEEN og EN FÆLDE FOR ASKEPOT glimrende oversat af Merete Engberg. Titlen DRÆBERKUPEEN kan have intern interesse, og til dem, der ikke har læst denne fremragende kriminalroman, skal det blot anbefales: Køb den omgående.

Men også Whit Mastersons LIVSVARIGT er en uhyre spændende roman, meget velskrevet over et godt og aktuelt emne, og med en fængslende personschildring.

v.j.

**Før fuld damp –  
lokomotivførerhistorier**  
Af Hans Gerner Christiansen  
100 sider, heftet.  
Hernovs Forlag. Pris kr. 57,50.

Forfatteren behøver vist ingen præsentation. Hans evne til at føre en pen kendes af alle læsere af Jernbane-Bladet, og de fleste kender også flere af de bogudgivelser, han har været engageret i, enten alene eller sammen med andre jernbaneinteresserede.

Men som novelleforfatter er denne bog vist debut. Og emnet er velvalgt, idet den tjener lokomotivfolket til hyldest, noget ikke mange af vore dages skriverier gør. Som regel er det maskinerne, der hædres, mens de mennesker, der betjener dem og sørger for, at de yder en indsats, knap nok nævnes. Og – hånden på hjertet – hvem har ikke på et eller andet tidspunkt opfattet lokomotivføreren i et romantisk skær? Drømmen om at føre disse pragtfulde skinnernes mastodonter lever endnu i de fleste mandfolk.

Bogen er efter forfatterens udsagn oplevelser, han selv har fundet på. En enkelt af episoderne aner man dog at have læst før, men den er alligevel skildret på en sådan måde, at man rives med af spændingen. Og de fleste af vore unge jernbaneentusiaster har næppe nogen sinde hørt historien. De øvrige noveller er ganske ukendte for

undertegnede, og det er ganske morsomt at nikke genkendende til de få »noglepersoner«, der genkendes enkelte steder.

Bogens pris er faktisk det eneste negative, der kan siges. Men har man anskaffet den, så glæd Dem i stedet over, at der endnu er nogle, der kan finde på at skildre et emne, der har været forsømt i den righoldige jernbanelitteratur, vi den sidste snes år er blevet præsenteret for.

-tl-

### Türkische Eisenbahnen und ihrer Lokomotiven.

208 sider, ill. Verlag Gustav Röhr, dipl.ing, Brandenburger Str. 10, D-4150 Krefeld 1. DM 25,00.

Tyrkiske jernbaner er et delvist europæisk fænomen, men kun et meget lille, da det meste af Tyrkiet trods alt ligger på den anden side af Bosphorusstrædet. Men baner er det trods alt, baner der i mangt og meget minder om deres europæiske forbilleder.

Bogen fortæller næsten udelukkende om lokomotiverne, og dem er der rig variation af. Gennemgangen er saglig og interessant, omend jeg stadig beklager, at der af et så righoldigt billedmateriale kun er råd til ét billede, hvor man ser andet bane end lok., nemlig en station, og den endda kun som en beskeden baggrund for et lok.

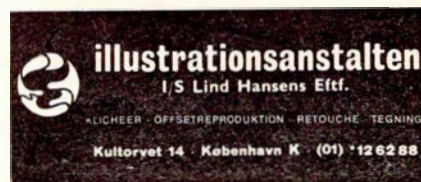
jas.



**HVORFRA SKULLE HUN VIDE DET?**  
Da familien forleden var på strandtur og lå og slappede af i det varme sand, fik man øje på et skilt, hvorpå der stod »nøgenbadning«, fortæller en læser i Jyllands-Posten.

Lille Marie var nysgerrig og løb hen for at se på. Da hun lidt efter kom tilbage, blev hun spurgt:

- Nå, hvad så du så?
- Jeg så nogle mennesker, som løb omkring på stranden.
- Var det damer eller herrer?
- Det ved jeg ikke, for de havde ikke noget tøj på.





## Randers

Spar penge – sy selv – gå i specialforretningen med syartikler

### »SYÆSKEN«

Kirkegade 15 . Randers . tlf. 42 29 16

Lækre moderne fritidsstoffer

Stort udvalg i syartikler

Velkommen i Syæsken

Grethe Vestergaard

### FOTOGRAF BJØRN HEDE

Storegade 14, 1. sal . Randers

Tlf. (06) 41 17 17

Moderne portræt- og reklameatelier

Åben mandag-torsdag 10-17

fredag 10-20, lørdag og søndag efter

aftale – ring og hør nærmere

Med venlig hilsen

Bjørn Hede

Bag den gode smag

### ROSENDALS BAGERI

v/ Tommy Piil

Udbyhøjvej 3 A . Randers . tlf. 42 26 88

Alt i lækkert brød og kager

Bestilling på alt slags brød

modtages gerne

Alt under ét tag – hos

### IVAN LARSEN

Glentevej 1 – Randers – tlf. 42 51 46

Special herresalon – Special damesalon

– Special ansigts- og skønhedssalon –

Special toupé- og paryksalon

Stedet for moderne hår- og skønheds-

pleje – Lukket mandag

Parkering lige uden for døren

## Egå

Kør ind til

### ESSO NÆRBUTIK

Grenåvej 503 . Skæring . tlf. 22 05 72

Benzin – Olie – Smøring

Autoreparationer med garanti

Aut. vaskemaskine – Kiosk

Åben 6.30-22

Deres flytninger og transport er i gode hænder – når De benytter

### STORM's BUDCENTRAL

Brovænget 1 – Egå – tlf. 22 41 17

Firmatransport – flytning – langture – dag- og aftenkørsel – også i weekenden

Tilbud uden forbindende

Rabat til etatens folk

Byens billigste

## Hobro

Lækkert og frisksmurt smørrebrød får De i

### BYENS SMØRREBRØD

Adelgade 74 . Hobro . (08) 52 26 26

Husk til fester – bestillinger modtages

på platter og anretninger

Diner transportable

Med venlig hilsen Marie Lammers

Vær moderigtig klædt i

### JENTHO KJOLER

Valsgård gl. skole (5 km fra Hobro)

Tlf. (08) 52 08 11

Vi fører kjoler til enhver lejlighed

Bluser og dragter

Kyndig og venlig vejledning

Åben mand., tirsd- og onsdag 9-17.30

tirsdag 9-20, fredag 9-16, lørdag lukket

Vær prisbevidst – gå i

### BRUGSEN

Sdr. Onsild . 9500 Hobro

Tlf. (08) 54 40 04

Her finder De alt i kolonial – konserver

– vin – tobaksvarer – det er os med

den gode kaffe. – Stort udvalg i dyb-

frost. – Husk: vi har altid et godt tilbud

En forretning med liv i

### BYENS DYREHANDEL

Adelgade 45 . Hobro . Tlf. (08) 52 28 21

Alt i fugle og fisk – akvarietilbehør og

foder. Kig ind og få en dyresnak

Med venlig hilsen Villy Petersen

Lad også det blive Deres fristed ...

### RESTAURANT

»JOHN BULL«

Adelgade 71 – Hobro – Tlf. (08) 52 28 22

Kom og nyd en drinks – eller et godt stykke mad i hyggelige omgivelser

Med venlig hilsen

HANNE UDBY

Tag noget lækkert med hjem

### GRILL-HYTTEN

Brotorv . Hobro . tlf. (08) 52 02 74

Alt i grill – mange lækre specialiteter.

Det er os med de store kyllinger

## Hammershøj

Gælder det blomster og planter – så gå i

### »DEN GAMLE MØLLE«

Viborgvej 60 . Hammershøj

Telefon (06) 45 14 76

Altid friske pottedplanter og fikse buketter – moderne binderi – alt til haven. – Med venlig hilsen Gartner Erik Andersen

## Rønde

Vi mødes på

### RØNDE NY CAFETERIA

Hovedgaden 16 – Rønde

Tlf. (06) 37 14 25

Håndmadder – pølser – hot-dogs

Kig ind i vore hyggelige lokaler

Med venlig hilsen MARGIT NIELSEN

## Ans

Bag den gode smag

### KRÆMMERHUSET

Østre Langgade 3 . Ans . (06) 87 03 19

Alt i lækkert brød og kager – konfek-

ture – chokolade – dessertis

Vi har dejlig Merrild kaffe

## Hjermind

Vær prisbevidst – vi handler i

### HJERMIND BRUGSFORENING

Tlf. (06) 68 11 47

Kolonial – konserver – vin – tobaks-

varer – frugt og grønt – dybfrost

Vort motto: Alt for kunderne

Med venlig hilsen

TOVE og LEO ANDERSEN

## Ulstrup

Vore funktionærer handler i

### ULSTRUP BRUGSFORENING

Ulstrup – Tlf. (06) 46 30 02

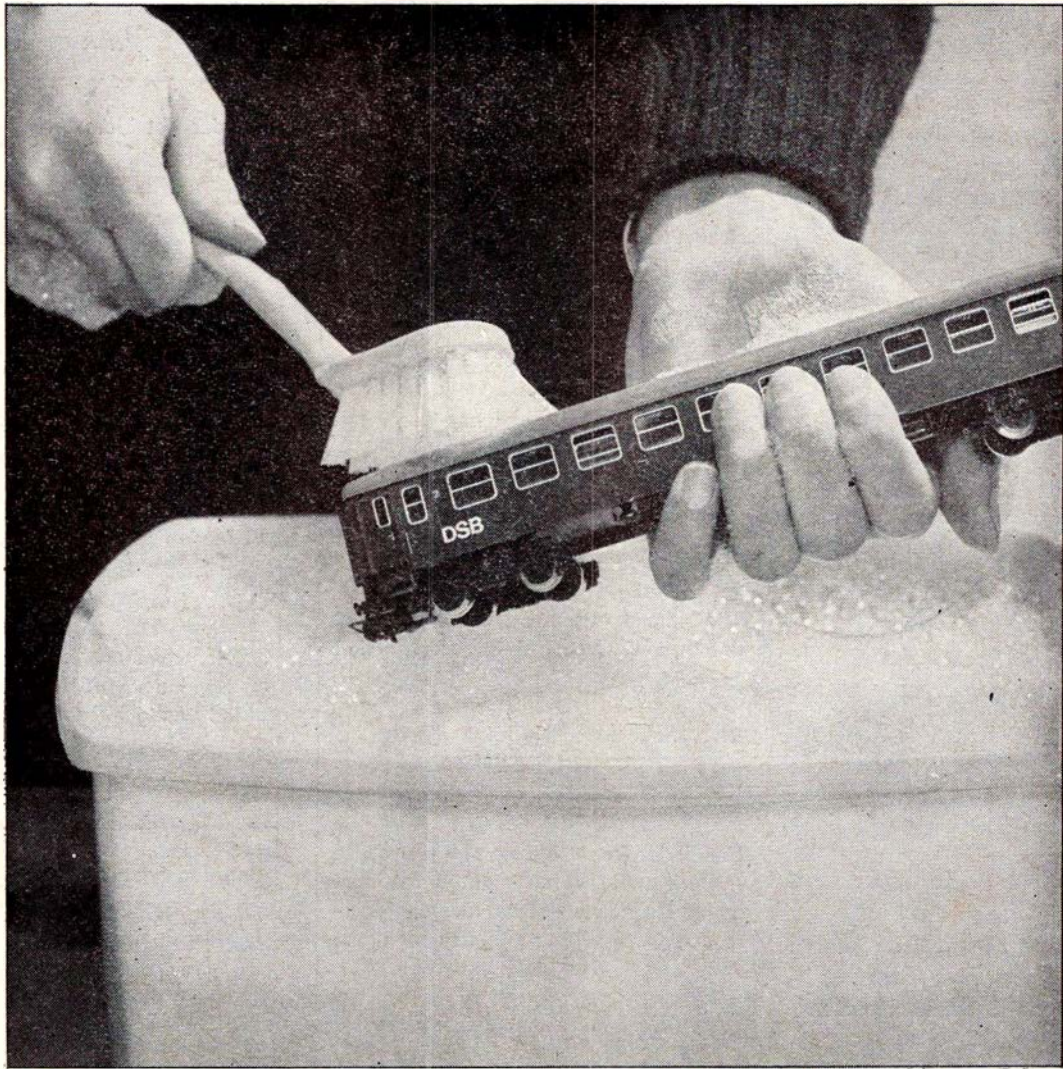
Vi fører alt indenfor kolonial –

konserver – vin – tobaksvarer

Stort udvalg i dybfrost

Gå i Brugsen – der får De mest for pengene





# Vand og sæbe skal der til...

og støvsugere, børster, specialredskaber m.m.  
Men fremfor alt friske folk, som sætter en ære i at  
aflevere rene og pæne vogne til DSB  
og deres kunder.

De friske folk kommer fra DDRS,  
Det Danske Rengøring Selskab.

